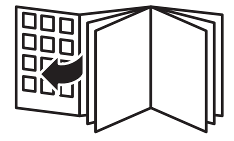
Always here to help you

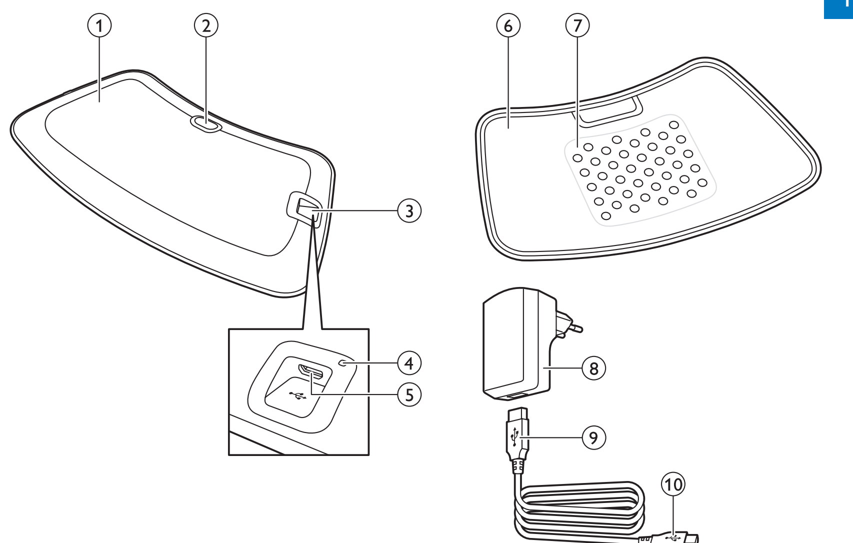
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PR3733
PR3731






1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

PR3733, PR3731

Table of contents

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To benefit fully from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/pain-relief/register**.
Read this user manual carefully before you use the BlueTouch Pain Relief Patch and save it for future reference. This medical device is available without prescription. To achieve the optimal treatment success, we recommend that you use the device according to the treatment schedule and the instructions in this user manual. If you need further information or have questions, please visit **www.philips.com/pain-relief** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country
BlueTouch is a trademark owned by Koninklijke Philips N.V.

Intended use

The BlueTouch Pain Relief Patch is a wearable medical device intended for use on and by persons older than 18. It treats muscular back pain by supplying light and warmth to the body by means of optical power and thermal conduction. Its special blue LED light relaxes and helps to heal damaged muscles through improved blood circulation. The intended treatment area of the device is the upper and lower back. You can position the device on the treatment area with a strap and use it during your normal daily activities. The power for the device comes from non-exchangeable rechargeable batteries.

Contra-indications, reactions and side effects

Contra-indications

General health conditions

Do not use the device if any of the following general health conditions apply to you:

- pregnancy or breastfeeding
- fever
- uncontrolled high blood pressure or a cardiovascular condition (stroke, myocardial infarction, angina pectoris, arteriosclerotic vascular disease (ASVD), peripheral vascular disease, or (severe) congestive heart failure)
- severe or uncontrolled diabetes or diabetes with peripheral damage
- presence of an implanted medical device (screw, etc.) in or near the treatment area or presence of an active implantable medical device, such as a cardiac pacemaker, defibrillator, neurostimulator, cochlear implant, or an active drug administration device, anywhere in the body
- widespread pain
- poor general health
- schizophrenia, borderline syndrome or severe depression
- severe osteoporosis (T score of 2.5 and a history of 1 or more bone fractures) or another serious bone disease

Pain-related health problems

Do not use the device if any of the following pain-related health problems apply to you:

- unsuccessful back surgery or surgery to torso, head or back within the previous 8 weeks
- acute dislocation or fracture within the previous 8 weeks
- a degenerative central nervous system disease such as multiple sclerosis or Parkinson's disease
- spinal stenosis that causes back pain
- cauda equina syndrome or other neurological symptoms that indicate neuropathy
- sensory deprivation or diagnosed shingles or post-herpetic neuralgia, especially in the mid-trunk area.
- an inflammatory disease or a chronic disease or an infection known to cause pain, such as spondyloarthropathy, rheumatoid arthritis, lupus erythematodes, Lyme borreliosis

Dermatological or oncological problems

Do not use the device if any of the following dermatological or oncological problems apply to you:

- a history of skin cancer or any other localised cancer or the presence of precancerous lesions or large moles in the treatment area
- sun allergy
- burnt or sunburnt skin
- if you take photosensitising medication, do not use the device if the package insert states that the medication can cause photo-allergic reactions, photo-toxic reactions or that you must avoid sun exposure
- if you are on steroids, as this medication makes the skin more susceptible to irritation

- a skin disease such as porphyria, polymorphic light eruption, chronic actinic dermatitis, actinic prurigo or solar urticaria that causes photosensitivity
- infections, eczema, unhealed tattoos, burns, inflammations (e.g. of hair follicles), lacerations, abrasions, herpes simplex, psoriasis, wounds or lesions and haematomas in the treatment area
- allergy to the surface materials of the BlueTouch Pain Relief Patch (polyurethane for the skin contact surface and polyester for the surface that does not touch the skin) or to the polyester of the straps

Reactions and side effects

- It is normal for the skin to become a little red during treatment. The cause of this skin redness is the increased blood circulation due to the warmth of the BlueTouch Pain Relief Patch. This skin redness is harmless and fades after the treatment has ended.
- You may sometimes notice tanning after treatment. The cause of this tan is the exposure to light - a similar effect to that caused by sunlight - or to warmth. This effect is harmless and fades away by itself after a number of weeks and sometimes a few months. Postpone treatment until the tan has disappeared. To prevent tanning, resume treatment in a lower mode and avoid excessive pressure on the BlueTouch Pain Relief Patch during treatment, for example by sitting or lying on it or by leaning heavily against it.
- Blue light may discolour tattoos in the treatment area.

Important safety information

Warning

- The purpose of the BlueTouch Pain Relief Patch is to treat back pain. Do not use it for any other purpose.
- This is a medical device. Keep the device out of the reach of children.
- Read this user manual carefully and always adhere to the treatment and installation instructions.
- Do not use the device on children or babies because of their immature skin.
- Adults with reduced sensory or mental capabilities must not use this device, as they may not be able to use it according to the instructions in this user manual.
- The BlueTouch Pain Relief Patch is not suitable for continuous use. Always adhere to the treatment schedule in chapter 'Treatment schedule and treatment modes'. Do not treat more often than twice a day.
- If treatment becomes uncomfortable, switch to a lower treatment mode. If treatment is still uncomfortable in low mode, switch off the BlueTouch Pain Relief Patch and stop using it.
- Do not stare into the light emitted by the BlueTouch Pain Relief Patch during operation, as this may lead to eye irritation or eye damage.
- Do not leave the BlueTouch Pain Relief Patch unattended when it is on, as this may cause eye irritation or eye damage when other people stare into the light emitted by the device.
- Do not apply any creams or lotions to the skin before treatment, as this may lead to skin irritation.

- Only charge the BlueTouch Pain Relief Patch by connecting the USB cable and the adapter supplied with the device to a wall socket.
- Do not wear the BlueTouch Pain Relief Patch while it is charging. There is a risk of electric shock.
- The BlueTouch Pain Relief Patch is not waterproof. Do not use the BlueTouch Pain Relief Patch in wet surroundings. Do not immerse the BlueTouch Pain Relief Patch in water nor rinse it under the tap.
- Keep the adapter dry.
- Never exert excessive pressure on the BlueTouch Pain Relief Patch, for instance by pressing, lying, sitting or standing on it. Do not lean heavily against the BlueTouch Pain Relief Patch when sitting. Excessive pressure on the device may lead to darkening or redness of the skin in the area in contact with the patch.
- Do not squeeze or twist the BlueTouch Pain Relief Patch. Keep the BlueTouch Pain Relief Patch away from sharp, pointed or abrasive objects.
- Always check the BlueTouch Pain Relief Patch and the adapter for damage before use. Do not use the BlueTouch Pain Relief Patch or the adapter if you notice any damage.
- Always have a damaged adapter replaced with one of the original type to avoid a hazard. Contact Philips to obtain a new adapter.
- Do not modify the BlueTouch Pain Relief Patch and its accessories.
- Always return the BlueTouch Pain Relief Patch to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause a hazardous situation for the user.
- Use and charge the BlueTouch Pain Relief Patch at a temperature between +5°C and +35°C. Store the BlueTouch Pain Relief Patch at a temperature between -20°C and +50°C.
- Only use the BlueTouch Pain Relief Patch in one of the specially designed straps supplied with the device.
- Do not use the device if it is closer than 30cm to wireless communication equipment, such as wireless home network routers and walkie-talkies. This wireless communication equipment may cause electromagnetic interference that prevents the device from operating properly.

Caution

- Do not subject the BlueTouch Pain Relief Patch to heavy shocks or drop it.
- If you take the BlueTouch Pain Relief Patch from a very warm environment to a colder environment, wait approximately 3 hours before you use it.
- To prevent damage to the drum of the washing machine or to other laundry in the drum, wash the straps in a fine-mesh washing bag.
- If the device is not used for several months, recharge it regularly.

Compliance with standards

- This BlueTouch Pain Relief Patch meets all standards relevant for electrical medical appliances and appliances using optical (LED) radiation for home use (IEC60601 family).

Electromagnetic emissions and immunity

- The BlueTouch Pain Relief Patch is approved according to EMC safety standard EN 60601-1-2. It is designed to be used in typical domestic or clinical environments.

Treatment schedule and treatment modes

Treatment schedule

Always stick to the treatment time indicated in this chapter. Do not treat more often than twice a day.

The BlueTouch Pain Relief Patch is suitable for daily use. You can use it when you feel pain, but do not use it more often than twice a day. If you follow the instructions in this chapter, you do not exceed the maximum daily light dose.

Since the effect of the BlueTouch Pain Relief Patch is generally not noticeable immediately, we recommend that you try out the device for at least two weeks before you draw any conclusions about its effectiveness.

Note: You can use the BlueTouch Pain Relief Patch twice in a row for two treatments of 15 minutes, 20 minutes or 30 minutes. To start the second treatment, press the mode button to switch on the device again.

Treatment modes

Modes	No. of treatments per day	Treatment duration and light intensity
1: low	1 or 2	30 min at 50%
2: medium	1 or 2	20 min at 75%
3: high	1 or 2	15 min at 100%

- Mode 1 (low): This mode gives a mild warmth sensation and stimulates the release of nitric oxide. You can use this mode twice a day for 30 minutes each time.
- Mode 2 (medium): This mode gives a moderate warmth sensation and stimulates the release of nitric oxide. You can use this mode twice a day for 20 minutes each time.
- Mode 3 (high): This mode gives a full warmth sensation and stimulates the release of nitric oxide. You can use it twice a day for 15 minutes each time.

The warmth and the nitric oxide relax and help to heal damaged muscles through improved blood circulation.

Product overview (Fig. 1)

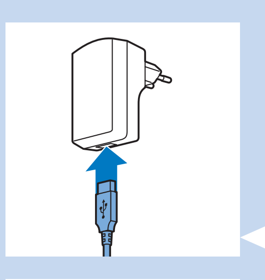
1 BlueTouch Pain Relief Patch (outside)
2 Mode button
3 Connection panel
4 Charging light
5 Micro USB socket
6 BlueTouch Pain Relief Patch (skin side)
7 Treatment area
8 Adapter
9 Standard USB plug
10 Micro USB plug

Charging the device

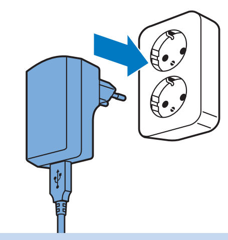
You have to charge the BlueTouch Pain Relief Patch before first use. You also have to charge the device when its battery is low. When you charge the BlueTouch Pain Relief Patch, it takes less than 5 hours to charge the battery. When fully charged, the battery contains enough energy for 4 or more treatments. You can charge the BlueTouch Pain Relief Patch with the adapter and USB cable supplied.

Note: You cannot use the BlueTouch Pain Relief Patch when it is charging.

Note: If the device is not fully charged when you start a treatment, the battery may run out during the treatment. We advise you to always fully charge the device before you start a treatment.



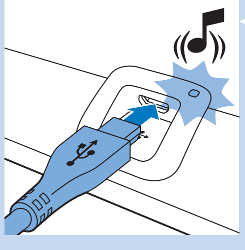
1 Insert the standard USB plug into the socket of the adapter.



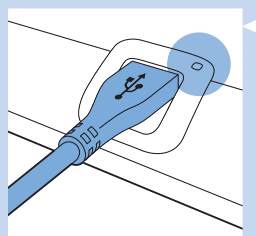
2 Insert the adapter into a wall socket (100V-240V).

3 Insert the micro USB plug into the socket on the BlueTouch Pain Relief Patch.

Caution: Only use this micro-USB socket to connect the BlueTouch Pain Relief Patch to the mains for charging. Do not connect any other cable with a micro-USB plug to this socket.



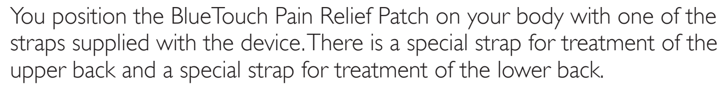
- When you connect the BlueTouch Pain Relief Patch to the mains, it beeps once to indicate that charging starts. The charging light on the connection panel flashes green slowly and regularly during charging.



4 When the battery is fully charged, the charging light turns solid green.

5 Remove the adapter from the wall socket and pull the USB plug out of the micro USB socket of the BlueTouch Pain Relief Patch.

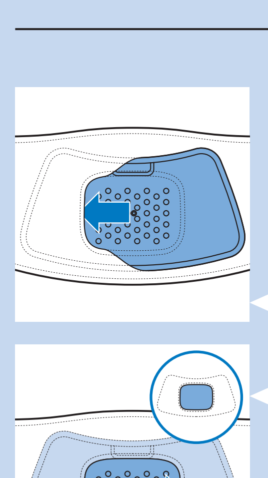
Using the device



Positioning the device

You position the BlueTouch Pain Relief Patch on your body with one of the straps supplied with the device. There is a special strap for treatment of the upper back and a special strap for treatment of the lower back.

Note: Do not wear multiple layers of clothing or tight or thick clothing over the BlueTouch Pain Relief Patch.

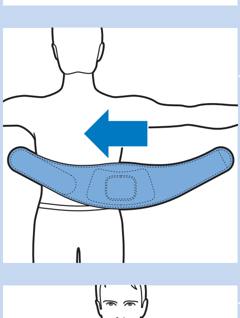


Positioning the lower back strap

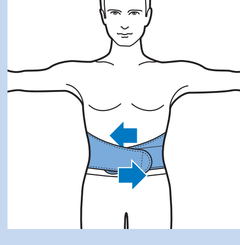
To place the BlueTouch Pain Relief Patch in the lower back strap, follow the steps below.

1. Place the lower back strap and the BlueTouch Pain Relief Patch in front of you on a table. Slide the left side of the BlueTouch Pain Relief Patch behind the elastic edge of the opening in the strap.
2. Then slide the other end of the BlueTouch Pain Relief Patch behind the opposite elastic edge of the opening so that the whole patch is inside the lower back strap. Check to make sure that material of the strap does not cover the LEDs. If necessary, shift the BlueTouch Pain Relief Patch a little.
3. Remove clothing from the area to be treated.

Note: Make sure the skin in the area to be treated is clean, entirely dry and free from creams, lotions and other cosmetics.



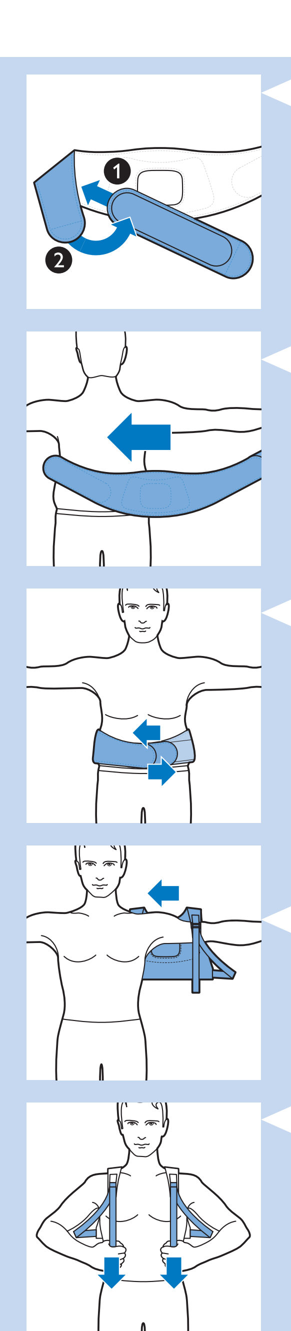
4. Wrap the lower back strap with the BlueTouch Pain Relief Patch in it around your waist with the treatment area of the device facing your back.



5. Fasten the lower back strap with the Velcro strips on both ends of the lower back strap.

Note: Make sure the BlueTouch Pain Relief Patch in the strap is located on the area to be treated and the treatment area is in contact with the skin.

6. If the lower back strap does not fit around your body, you can do the following.



1 Attach the extension strap to the Velcro strip on one end of the lower back strip.

2 Then wrap the extended lower back strip around your body.

3 Fasten the lower back strap with the Velcro strip at a width that feels comfortable.

Positioning the upper back strap

1 To put the BlueTouch Pain Relief Patch in the upper back strap, follow the same procedure as described in steps 1 and 2 in section 'Positioning the lower back strap' above.

2 Remove clothing from the area to be treated.

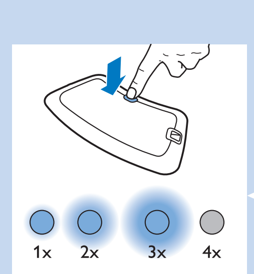
Note: Make sure the skin in the area to be treated is clean, entirely dry and free from creams, lotions and other cosmetics.

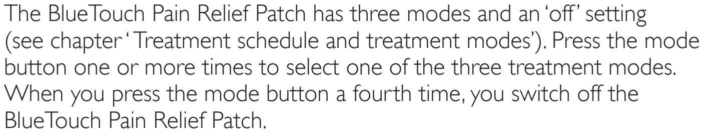
3 Put on the upper back strap like a backpack. First, put one arm through the shoulder sling on one side. Then do the same on the other side.

Note: Make sure the BlueTouch Pain Relief Patch in the strap is located on the area to be treated and the LED area is in contact with the skin.

4 Tighten the shoulder slings by pulling the elastic straps.

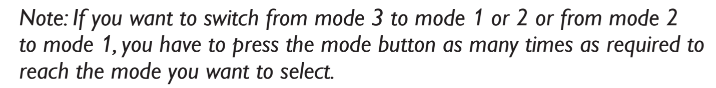
Starting and stopping treatment





The BlueTouch Pain Relief Patch has three modes and an 'off' setting (see chapter 'Treatment schedule and treatment modes'). Press the mode button one or more times to select one of the three treatment modes. When you press the mode button a fourth time, you switch off the BlueTouch Pain Relief Patch.

1 Mode 1 (low): press once
2 Mode 2 (medium): press twice
3 Mode 3 (high): press three times
4 O (off): press four times

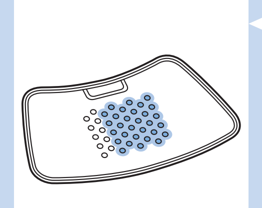


Note: If you want to switch from mode 3 to mode 1 or 2 or from mode 2 to mode 1, you have to press the mode button as many times as required to reach the mode you want to select.

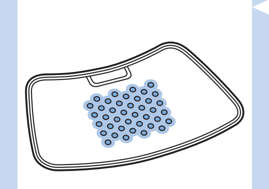


- In mode 1 (low), four rows of LEDs light up in power-save mode. The BlueTouch Pain Relief Patch beeps once.

Note: After 10 seconds the light intensity slowly increases from power-save mode to the intensity of the mode selected. Put the BlueTouch Pain Relief Patch on the treatment area within these 10 seconds.

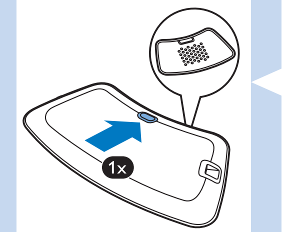


- In mode 2 (medium), six rows of LEDs light up in power-save mode. The BlueTouch Pain Relief Patch beeps twice.



- In mode 3 (high), all LEDs light up in power-save mode. The BlueTouch Pain Relief Patch beeps three times.
- When the light intensity starts to increase, you hear a dual tone from low to high.
- The BlueTouch Pain Relief Patch automatically switches off after the treatment time of the selected mode has elapsed. You hear a triple tone from high to low to indicate that the device has switched off.

Note: If you want to switch to another mode during treatment, for instance because you experience the current intensity as unpleasant, press the mode button one or more times to select another mode. The timer automatically recalculates the remaining treatment time based on the new mode.



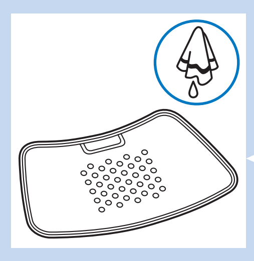
Note: If you want to switch off the device before the treatment time has elapsed, press the mode button one or more times until the LEDs switch off and you hear a triple tone from high to low.

After treatment

1 Loosen the strap and remove it from your back.

2 Recharge the BlueTouch Pain Relief Patch if the charging light is solid orange (see chapter 'Charging the device'). Remove the BlueTouch Pain Relief Patch from the strap before you start to recharge it.

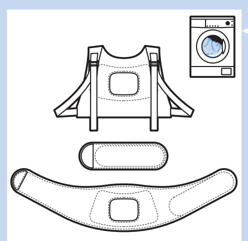
Cleaning



Do not immerse the BlueTouch Pain Relief Patch in water or rinse it under the tap.

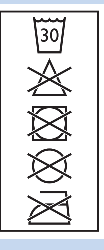
Always remove the BlueTouch Pain Relief Patch from the strap before you put the strap in the washing machine to clean it.

1 Clean the BlueTouch Pain Relief Patch with a damp cloth after use.



2 You can wash the BlueTouch Pain Relief straps in the washing machine when they are dirty.

Caution: To prevent damage to the BlueTouch Pain Relief straps and other clothes in the washing machine, wash the straps in a fine-mesh washing bag.



Note: Use a gentle cycle and a temperature of 30°C maximum. Dry the BlueTouch Pain Relief straps on the air and not in the tumble dryer. Do not iron the straps.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the BlueTouch Pain Relief Patch. If you are unable to solve the problem with the information below, contact Philips.

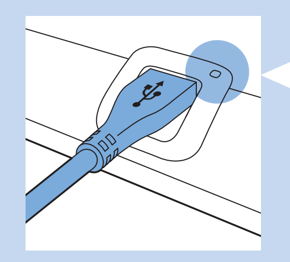
Problem	Possible cause	Solution
The BlueTouch Pain Relief Patch suddenly switches off during treatment.	The pre-set treatment time has elapsed.	The BlueTouch Pain Relief Patch is programmed to switch off automatically after the treatment time in the selected treatment mode has elapsed. Just before it switches off you hear a triple tone (high to low).
The BlueTouch Pain Relief Patch does not appear to work for me, for I notice no effect.	It may take two weeks before the effects become noticeable.	Be patient and allow more time for the effects to become noticeable.
The BlueTouch Pain Relief Patch switches to a lower intensity.	The temperature of the device is too high.	Remove the BlueTouch Pain Relief Patch from your body, switch it off and let it cool down. Make sure that you do not wear too many or too thick clothes over the BlueTouch Pain Relief Patch during treatment.
The charging light turns solid red for 8 seconds and the BlueTouch Pain Relief Patch switches off.	The rechargeable battery is empty.	Charge the BlueTouch Pain Relief Patch (see chapter 'Charging the device').
The charging light is solid orange.	The battery is low and does not contain enough energy for one treatment.	Charge the BlueTouch Pain Relief Patch (see chapter 'Charging' the device).
The adapter becomes warm during charging.	This is normal.	No action required.
A piece of medical equipment malfunctions when the device is switched on or during operation.	The device is too close to the medical equipment.	Do not use the device near medical equipment.
The charging light does not start flashing green when I insert the micro USB plug into the micro USB socket on the connection panel.	You have not inserted the adapter or have not inserted it properly into the wall socket.	Insert the adapter into the wall socket properly.
	You have not inserted the standard USB plug or have not inserted it properly into the adapter.	Insert the standard USB plug into the adapter properly.

Problem	Possible cause	Solution
	The wall socket into which you have inserted the adapter is not live.	Connect another appliance to the same socket to check if the socket is live. If the wall socket is live, but the BlueTouch Pain Relief Patch does not charge, contact Philips.
	An error occurred during charging.	Press the button on the BlueTouch Pain Relief Patch to restart charging.
The adapter is connected to the BlueTouch Pain Relief Patch and the charging light is not solid or flashing green.	An error occurred during charging.	Press the button on the BlueTouch Pain Relief Patch to restart charging.
The BlueTouch Pain Relief Patch becomes warm during use.	This is normal.	No action required.

Signals on the device

Sound signals during treatment

- A dual tone (low to high) sounds when the treatment starts and the intensity increases from power-save mode to the intensity of the mode selected.
- A triple tone (high to low) sounds when the treatment ends.



Battery level signals

- The charging light is solid green when the battery contains enough energy for at least one treatment.
- The charging light flashes green slowly and regularly during charging.
- The charging light is solid orange when the battery is low and does not contain enough energy for one treatment.
- The charging light turns solid red for 8 seconds and the device switches off when the battery is empty.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country. The type number of this device is PR3730.

Spare straps

- Lower back straps are available under type number PR3723.
- Upper back straps are available under type number PR3721.

Guarantee and support

Your device has been designed and developed with the greatest possible care to guarantee an expected service life of 5 years.
If you need service or information or if you have a problem, please visit our website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre. You can reach this centre at telephone number +971 6 5178727.

Guarantee restrictions

The guarantee does not cover the straps and standard wear and tear. The guarantee becomes invalid if you do not use the BlueTouch Pain Relief Patch according to the instructions in this user manual.

Manufacturer's legal address

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Specifications

Model	PR3730
Rated voltage	100-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Rated input	15 W
Class	Medical device Class IIa
Classification	Risk Group 1 (according to IEC60601-2-57)
Ingress of water	IP22
Max. daily dose	< 108.5 J/cm² if treatment schedule is followed
Nominal wavelength	453 nm
Maximum radiant power	1.44 W (nominal for program 3)
Average irradiance	21.2 mW/cm²
Maximum temperature (average user) during treatment	Program 1: 40°C
	Program 2: 41°C
	Program 3: 42°C
Maximum temperature (all users) during treatment	Program 1: 45°C
	Program 2: 46°C
	Program 3: 47°C
Peak/average irradiance ratio	2.3
Battery type	Li-Ion
Adapter	The adapter is specified as part of the medical system.

Operation conditions	
Temperature	from +5°C to +35°C
Relative humidity	from 15% to 93%
Atmospheric pressure	from 700 hPa to 1060 hPa

Storage conditions	
Temperature	from -20°C to +50°C
Relative humidity	up to 93% (non condensing)

Explanation of symbols



- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'. 0344 indicates the notified body number.



- This symbol means that the device uses LI-ION rechargeable batteries.



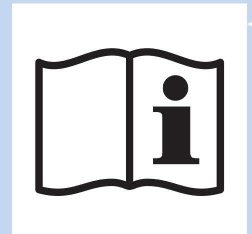
- This symbol means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops when tilted up to 15 degrees.



- This symbol means that an applied part that includes a patient connection intended to deliver electrical energy or an electrophysiological signal to or from the patient must be Type BF (Body Floating) applied, according to IEC 60601-1. The applied part is the device not including the charger.



- This symbol means: Do not stare at the light source. Risk Group 1 product.



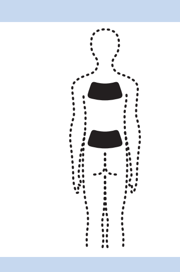
- This symbol means: read the user manual before you start using the device.



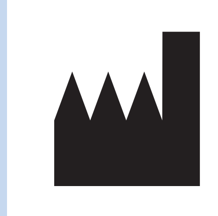
- This is the symbol for serial number. This symbol is followed by the manufacturer's serial number.



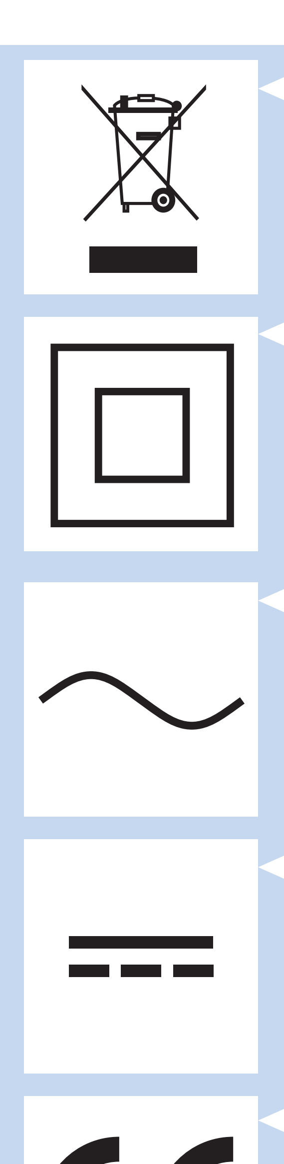
- This symbol means: Do not clean under a running tap.



- This symbol indicates the areas where you may position the BlueTouch Pain Relief Patch.



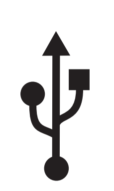
- This symbol means 'Manufactured by' and appears next to the address of the legal manufacturer.



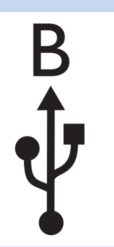
- This symbol means: Do not throw away with the normal household waste.
- This symbol indicates that the adapter is double insulated (Class II), according to IEC 60601-1.
- This symbol means: alternating current.
- This symbol means: direct current.
- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for ‘Conformité Européenne’.



- This symbol means: may only be used indoors.



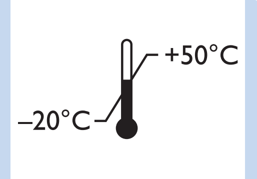
- This symbol means: USB connector.



- This symbol means: micro-USB connector.



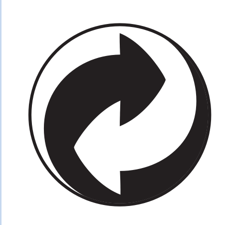
- This symbol shows that the no-load power CEC (California Energy Commission) Efficiency Level is V (five) in order to meet EU requirements.



- This symbol means that the package and its contents can be stored at temperatures between -20°C and +50°C.



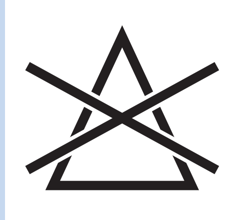
- This symbol means that the 2-year worldwide guarantee applies to this device.



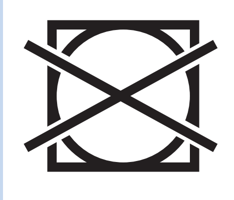
- This symbol refers to the Green Dot scheme, which is covered under the European Packaging and Packaging Waste Directive (94/62/EC). Under this scheme, industry has to pay for recycling the packaging materials of consumer goods



- This symbol means: Wash at a temperature of 30°C max.



- This symbol means: Do not bleach.



- This symbol means: Do not tumble-dry.



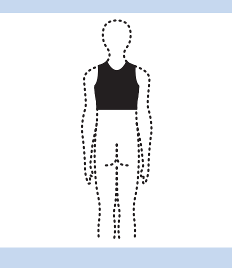
- This symbol means: Do not iron.



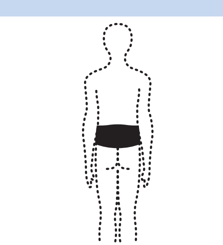
- This symbol means: do not dry clean.



- This symbol means that the material has been tested for harmful substances according to Oeko-Tex® standard 100.



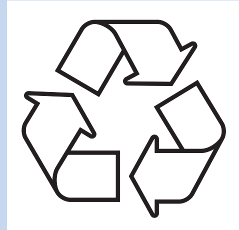
- This symbol means that you have to use this strap on the upper back.



- This symbol means that you have to use this strap on the lower back.



- This symbol indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.



- This symbol means that the packaging material is recyclable.

Table des matières

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site suivant : **www.philips.com/pain-relief/register**.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le patch antidouleur BlueTouch et conservez-le pour un usage ultérieur. Cet appareil médical est disponible sans prescription. Pour un traitement optimal, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil conformément au programme de traitement et aux instructions de ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou si vous avez une question, visitez le site Web **www.philips.com/pain-relief** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
BlueTouch est une marque commerciale appartenant à Koninklijke Philips N.V.

Application

Le patch antidouleur BlueTouch est un appareil médical portatif destiné à être utilisé sur et par des personnes de plus de 18 ans. Il permet de traiter les douleurs musculaires dorsales en apportant de la lumière et de la chaleur à votre corps grâce à la puissance optique et à la conduction thermique. Sa lumière DEL bleue spéciale détend et aide à soigner les muscles touchés par l'amélioration de la circulation sanguine. L'appareil est conçu pour être utilisé sur la région lombaire et le haut du dos.

Vous pouvez placer l'appareil sur la zone à traiter à l'aide d'une sangle et l'utiliser pendant vos activités quotidiennes normales. L'appareil est alimenté par des batteries rechargeables qui ne peuvent pas être remplacées.

Contre-indications, réactions cutanées et effets secondaires

Contre-indications

Conditions générale de santé

N'utilisez pas l'appareil si l'une des conditions générales de santé ci-dessous s'appliquent à vous :

- grossesse ou allaitement au sein
- fièvre
- tension artérielle élevée non contrôlée ou antécédent cardiovasculaire (attaque, infarctus du myocarde, angine de poitrine, maladie vasculaire artériosclérotique, maladie vasculaire périphérique ou (grave) insuffisance cardiaque congestive)
- diabète sévère ou non contrôlé ou diabète avec des dommages périphériques
- présence d'un dispositif médical implanté (vis, etc.) dans ou à proximité de la zone de traitement ou présence d'un dispositif médical implantable actif, par exemple un stimulateur cardiaque, un défibrillateur, un neurostimulateur, un implant cochléaire ou un dispositif actif d'administration de médicaments, n'importe où dans le corps
- douleur généralisée
- mauvaise santé générale
- schizophrénie, syndrome borderline ou dépression grave
- ostéoporose sévère (score T de 2,5 et des antécédents de 1 ou plusieurs fractures d'os) ou d'une autre maladie grave des os

Problèmes de santé liés à la douleur

N'utilisez pas l'appareil si l'un des problèmes de santé liés à la douleur ci-dessous s'applique à vous :

- opération ratée du dos ou opération du torse, de la tête ou du dos au cours des 8 dernières semaines
- luxation aiguë ou fracture au cours des 8 dernières semaines
- une maladie dégénérative du système nerveux central, comme la sclérose en plaques ou la maladie de Parkinson
- sténose spinale qui cause des maux de dos
- syndrome de queue de cheval ou d'autres symptômes neurologiques indiquant une neuropathie
- privation sensorielle ou diagnostic de zona ou de névralgie post-herpétique, en particulier dans la zone située au milieu du tronc
- maladie inflammatoire ou maladie chronique connue pour causer des douleurs comme la spondylarthropathie, l'arthrite rhumatoïde, le lupus érythémateux ou la borréliose de Lyme

Problèmes dermatologiques ou oncologiques

N'utilisez pas l'appareil si l'un des problèmes dermatologiques ou oncologiques ci-dessous s'applique à vous :

- antécédents de cancer de la peau ou de tout autre cancer localisé, ou présence de lésions précancéreuses ou de grands grains de beauté dans la zone à traiter
- allergie au soleil

- brûlures ou coups de soleil
- si vous prenez des médicaments photosensibilisants, n'utilisez pas l'appareil si la notice indique que les médicaments présentent des risques de réaction photo-allergique ou photo-toxique, ou si elle précise qu'il faut éviter une exposition au soleil
- si vous prenez des stéroïdes car ces médicaments rendent la peau plus sensible aux irritations
- maladie de la peau comme la porphyrie, la lucite polymorphe, la dermatite actinique chronique, le prurigo actinique ou l'urticaire solaire causant une photosensibilité
- infections, eczéma, tatouages qui ne guérissent pas, brûlures, inflammations (par ex. follicules enflammées), lacérations, abrasions, herpès simplex, psoriasis, plaies ou lésions et hématomes dans la zone à traiter
- allergie aux matériaux en surface du patch antidouleur BlueTouch (le polyuréthane pour la surface en contact avec la peau et le polyester pour la surface qui n'est pas en contact avec la peau), ou au polyester des sangles

Réactions et effets secondaires

- Il est normal que la peau devienne légèrement rouge durant le traitement. Ces rougeurs sont causées par l'augmentation de la circulation sanguine due à la chaleur du patch antidouleur BlueTouch. Ces rougeurs sont sans danger et s'estompent une fois le traitement terminé.
- Il est possible que vous remarquiez l'apparition d'un bronzage après la séance. La cause de ce bronzage est l'exposition à la lumière. Il s'agit d'un effet similaire à celui causé par la lumière du soleil ou la chaleur. Il est sans danger et s'estompe de lui-même après un certain nombre de semaines, parfois quelques mois. Repoussez la séance suivante jusqu'à ce que le bronzage ait disparu. Ensuite, pour éviter de bronzer, utilisez un mode moins intensif et évitez toute pression excessive sur le patch antidouleur BlueTouch (par exemple en évitant de vous asseoir, de vous coucher ou de vous appuyer dessus).
- La lumière bleue peut provoquer une décoloration des tatouages dans la zone de traitement.

Informations de sécurité importantes

Avertissement

- Le patch antidouleur BlueTouch a été conçu pour traiter le mal de dos. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Ceci est un appareil médical. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi et conformez-vous toujours aux instructions de traitement et d'installation.
- N'utilisez pas l'appareil sur des enfants ou des bébés car leur peau est immature.
- Les adultes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ne doivent pas utiliser cet appareil car il se peut qu'ils ne soient pas en mesure de l'utiliser conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
- Le patch antidouleur BlueTouch n'est pas adapté à une utilisation continue. Conformez-vous toujours au programme de traitement indiqué au chapitre « Programme de traitement et modes de traitement ». N'utilisez pas l'appareil plus de deux fois par jour.

- Si le traitement devient inconfortable, réglez l'appareil sur un mode de traitement plus faible. Si le traitement est toujours inconfortable en mode faible, éteignez le patch antidouleur BlueTouch et cessez de l'utiliser.
- Ne fixez pas des yeux la lumière émise par le patch antidouleur BlueTouch en cours d'utilisation car cela pourrait entraîner des irritations ou des dommages oculaires.
- Ne laissez pas le patch antidouleur BlueTouch sans surveillance lorsqu'il est allumé car cela pourrait entraîner des irritations ou des dommages oculaires si d'autres personnes fixent des yeux la lumière émise par l'appareil.
- N'appliquez pas aucune crème ou lotion sur la peau avant le traitement car cela pourrait entraîner une irritation de la peau.
- Chargez le patch antidouleur BlueTouch uniquement en connectant le câble USB et l'adaptateur fourni avec l'appareil à une prise secteur.
- Ne portez pas le patch antidouleur BlueTouch pendant qu'il charge. Il existe un risque de choc électrique.
- Le patch antidouleur BlueTouch n'est pas étanche. N'utilisez pas le patch antidouleur BlueTouch dans des environnements humides. Ne plongez jamais le patch antidouleur BlueTouch dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Gardez l'adaptateur au sec.
- N'exercez jamais de pression excessive sur le patch antidouleur BlueTouch, par exemple en appuyant, en vous couchant, en vous asseyant ou en vous tenant debout dessus. Ne vous penchez pas lourdement contre le patch antidouleur BlueTouch lorsque vous êtes assis. Une pression excessive sur l'appareil peut entraîner un assombrissement ou des rougeurs de la peau dans la zone en contact avec le patch.
- Ne serrez pas et ne tordez pas le patch antidouleur BlueTouch. Tenez le patch antidouleur BlueTouch à l'écart des objets tranchants, pointus ou abrasifs.
- Vérifiez toujours si le patch antidouleur BlueTouch et l'adaptateur ne présentent pas de signe de détérioration avant utilisation. N'utilisez pas le patch antidouleur BlueTouch ou l'adaptateur si vous remarquez de tels dommages.
- Remplacez toujours un adaptateur endommagé par un adaptateur de même type pour éviter tout accident. Contactez Philips pour obtenir un nouvel adaptateur.
- Ne modifiez pas le patch antidouleur BlueTouch et ses accessoires.
- Confiez toujours le patch antidouleur BlueTouch à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. Toute réparation par une personne non qualifiée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur.
- Utilisez et chargez le patch antidouleur BlueTouch à une température comprise entre +5 °C et +35 °C. Rangez le patch antidouleur BlueTouch à une température comprise entre -20 °C et +50 °C.
- Utilisez le patch antidouleur BlueTouch uniquement dans l'une des sangles spécialement conçues fournies avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est à moins de 30cm de tout équipement de communication sans fil, comme les routeurs de réseau domestique sans fil et les talkies-walkies. Cet équipement sans fil risque de provoquer des interférences électromagnétiques qui empêchent l'appareil de fonctionner correctement.

Attention

- N’exposez pas le patch antidouleur BlueTouch à des chocs violents ou des chutes.
- Si vous faites passer le patch antidouleur BlueTouch d’un environnement très chaud à un environnement plus froid, attendez environ 3 heures avant de l’utiliser.
- Pour éviter d’endommager le tambour de la machine à laver ou d’autres vêtements présents dans le tambour, nettoyez les sangles dans un sac de lavage à mailles fines.
- Si l’appareil n’est pas utilisé pendant plusieurs mois, rechargez-le régulièrement.

Conforme aux normes

- Ce patch antidouleur BlueTouch est conforme à toutes les normes relatives aux appareils médicaux électriques et aux appareils utilisant les rayonnements optiques (DEL) dans un environnement domestique (famille CEI 60601).

Émissions électromagnétiques et immunité

- Le patch antidouleur BlueTouch est conforme aux normes de sécurité EMC EN 60601-1-2. Il est conçu pour être utilisé à domicile ou en milieu hospitalier.

Programme de traitement et modes de traitement

Programme de traitement

Respectez toujours la durée de traitement indiquée dans ce chapitre. N’utilisez pas l’appareil plus de deux fois par jour.
Le patch antidouleur BlueTouch convient à une utilisation quotidienne. Vous pouvez l’utiliser lorsque vous ressentez une douleur, mais ne l’utilisez pas plus de deux fois par jour. Si vous suivez les instructions fournies dans ce chapitre, vous ne dépasserez pas la dose de lumière quotidienne maximale. L’effet produit par le patch antidouleur BlueTouch n’étant généralement pas perceptible immédiatement, nous vous recommandons d’essayer l’appareil pendant au moins deux semaines avant de tirer des conclusions sur son efficacité.

Remarque : Vous pouvez utiliser le patch antidouleur BlueTouch deux fois de suite pour deux traitements de 15 minutes, 20 minutes ou 30 minutes. Pour commencer le second traitement, appuyez sur le bouton de mode pour rallumer l’appareil.

Modes de traitement

Modes	Nombre de traitements par jour	Durée de traitement et intensité de lumière
1 : faible	1 ou 2	30 min à 50 %
2 : moyenne	1 ou 2	20 min à 75 %
3 : élevée	1 ou 2	15 min à 100 %

- Mode 1 (faible) : ce mode vous procure une légère sensation de chaleur et stimule la libération de monoxyde d'azote. Vous pouvez utiliser ce mode deux fois par jour, pour des séances 30 minutes.
- Mode 2 (moyen) : ce mode vous procure une sensation de chaleur modérée et stimule la libération de monoxyde d'azote. Vous pouvez utiliser ce mode deux fois par jour, pour des séances 20 minutes.
- Mode 3 (élevé) : ce mode procure une importante sensation de chaleur et stimule la libération de monoxyde d'azote. Vous pouvez l'utiliser deux fois par jour, pour des séances de 15 minutes.

La chaleur et le monoxyde d'azote détend et aide à soigner les douleurs musculaires par l'amélioration de la circulation sanguine.

Présentation du produit (fig. 1)

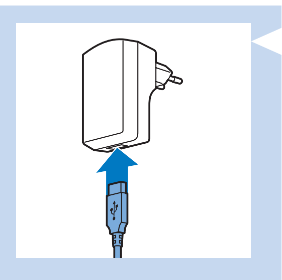
1 Patch antidouleur BlueTouch (extérieur)
2 Bouton de mode
3 Panneau de connexion
4 Voyant de charge
5 Microprise USB
6 Patch antidouleur BlueTouch (côté peau)
7 Zone d'utilisation
8 Adaptateur
9 Fiche USB standard
10 Microfiche USB

Chargement de l'appareil

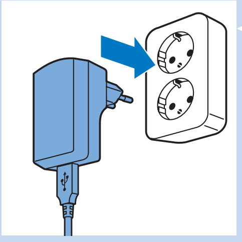
Vous devez charger le patch antidouleur BlueTouch avant la première utilisation. Vous devez également charger l'appareil lorsque sa batterie est faible. Lorsque vous chargez le patch antidouleur BlueTouch, il faut moins de 5 heures pour charger la batterie. Quand elle entièrement chargée, la batterie contient suffisamment d'énergie pour 4 séances ou plus. Vous pouvez charger le patch antidouleur BlueTouch à l'aide de l'adaptateur et du câble USB fourni.

Remarque : Vous ne pouvez pas utiliser le patch antidouleur BlueTouch pendant qu'il charge.

Remarque : Si l'appareil n'est pas complètement chargé lorsque vous démarrez une séance, la batterie peut s'épuiser en cours de traitement. Nous vous conseillons de procéder à une charge totale de l'appareil avant de commencer une séance.



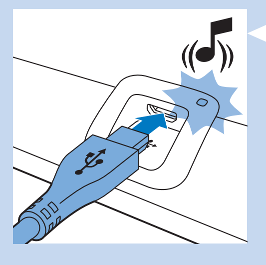
1 Insérez la fiche USB standard dans la prise de l'adaptateur.



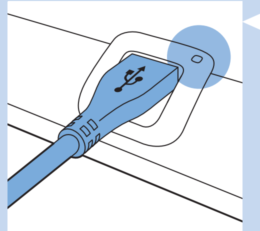
2 Branchez l'adaptateur sur une prise secteur (100 V-240 V).

3 Insérez la microfiche USB dans la prise correspondante du patch antidouleur BlueTouch.

Attention : Utilisez uniquement cette fiche micro-USB pour connecter le patch antidouleur BlueTouch au secteur pour la charge. Ne connectez pas d'autre câble avec fiche micro-USB à cette prise.



- Lorsque vous branchez le patch antidouleur BlueTouch sur le secteur, il émet un signal sonore pour indiquer que la charge démarre. Le voyant de charge sur le panneau de connexion clignote en vert lentement et régulièrement au cours de la charge.



4 Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant de charge devient vert.

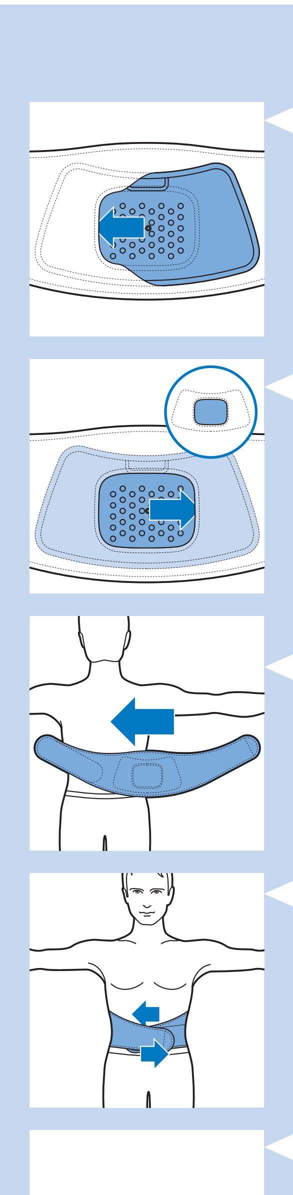
5 Retirez l'adaptateur de la prise secteur et enlevez la fiche USB de la prise micro-USB du patch antidouleur BlueTouch.

Utilisation de l'appareil

Placement de l'appareil

Vous placez le patch antidouleur BlueTouch sur votre corps à l'aide de l'une des sangles fournies avec l'appareil. La première sangle est destinée au traitement du haut du dos et la seconde au traitement de la région lombaire.

Remarque : Ne portez pas plusieurs couches de vêtements ou des vêtements serrés ou épais sur le patch antidouleur BlueTouch.



Placement de la sangle pour la région lombaire

Pour insérer le patch antidouleur BlueTouch dans la sangle pour la région lombaire, suivez les étapes ci-dessous.

1 Mettez la sangle pour la région lombaire et le patch antidouleur BlueTouch devant vous sur une table. Faites glisser le côté gauche du patch antidouleur BlueTouch derrière le bord élastique de l'ouverture de la sangle.

2 Ensuite, faites glisser l'autre extrémité du patch antidouleur BlueTouch derrière le bord élastique opposé de l'ouverture afin que l'entièreté du patch soit insérée dans la sangle pour la région lombaire. Vérifiez si le matériau de la sangle ne couvre pas les DEL. Si nécessaire, déplacez légèrement le patch antidouleur BlueTouch.

3 Retirez tout vêtement de la zone à traiter.

Remarque : Assurez-vous que la peau de la zone à traiter est propre, complètement sèche et exempte de crème, de lotion et autre produit cosmétique.

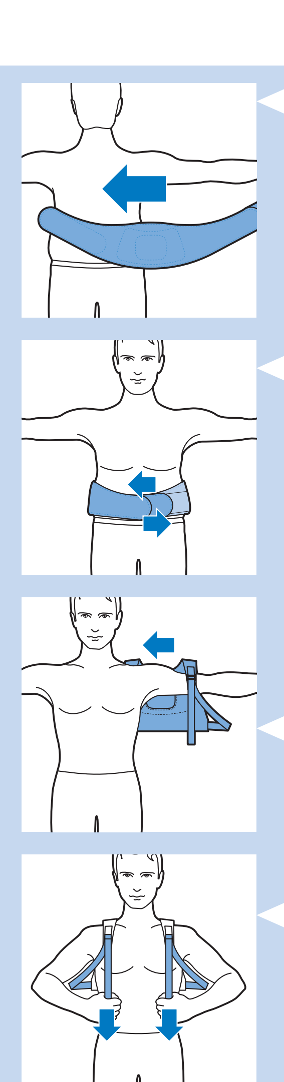
4 Enroulez la sangle pour la région lombaire avec le patch antidouleur BlueTouch autour de votre taille en orientant la surface de traitement de l'appareil vers votre dos.

5 Fixez la sangle pour la région lombaire à l'aide des bandes Velcro situées sur les deux extrémités de la sangle pour la région lombaire.

Remarque : Assurez-vous que le patch antidouleur BlueTouch logé dans la sangle est situé sur la zone à traiter et que la surface de traitement est en contact avec la peau.

6 Si la sangle pour la région lombaire ne tient pas autour de votre corps, vous pouvez procéder comme suit.

1 Fixez l'extension de sangle pour la bande Velcro sur l'une des extrémités de la sangle pour la région lombaire.



2 Ensuite, enroulez la sangle étendue pour la région lombaire autour de votre corps.

3 Fixez la sangle pour la région lombaire à la bande Velcro à une largeur qui vous convient.

Placement de la sangle pour le haut du dos

1 Pour insérer le patch antidouleur BlueTouch dans la sangle pour le haut du dos, suivez la même procédure que celle décrite aux étapes 1 et 2 de la section « Placement de la sangle pour la région lombaire » ci-dessus.

2 Retirez tout vêtement de la zone à traiter.

Remarque : Assurez-vous que la peau de la zone à traiter est propre, complètement sèche et exempte de crème, de lotion et autre produit cosmétique.

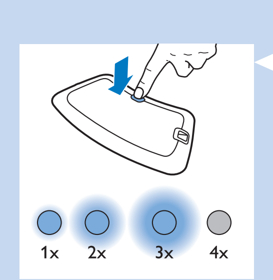
3 Mettez la sangle pour le haut du dos comme un sac à dos. Insérez tout d'abord un bras à travers la lanière d'épaule sur un côté, puis faites de même de l'autre côté.

Remarque : Assurez-vous que le patch antidouleur BlueTouch logé dans la sangle est situé sur la zone à traiter et que la zone à DEL est en contact avec la peau.

4 Resserrez les lanières d'épaule en tirant les sangles élastiques.

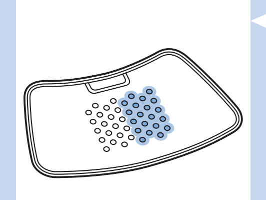
Démarrage et arrêt de séance

Le patch antidouleur BlueTouch possède trois modes et un réglage OF (voir le chapitre « Programme de traitement et modes de traitement). Appuyez sur le bouton de mode à une ou plusieurs reprises pour sélectionner l'un des trois modes de traitement. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mode une quatrième fois, vous éteignez le patch antidouleur BlueTouch.



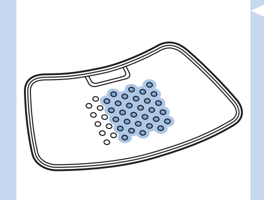
1 Mode 1 (faible) : appuyez une fois
2 Mode 2 (moyen) : appuyez deux fois
3 Mode 3 (élevé) : appuyez trois fois
4 O (arrêt) : appuyez quatre fois

Remarque : Si vous voulez passer du mode 3 au mode 1 ou 2, ou du mode 2 au mode 1, vous devez appuyer sur le bouton de mode autant de fois que nécessaire pour arriver au mode souhaité.

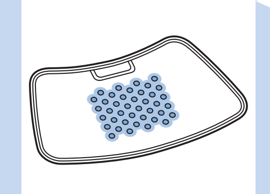


- En mode 1 (faible), quatre rangées de DEL s'allument en mode d'économie d'énergie. Le patch antidouleur BlueTouch émet un signal sonore.

Remarque : Au bout de 10 secondes, l'intensité lumineuse augmente progressivement du mode d'économie d'énergie jusqu'à l'intensité du mode sélectionné. Replacez le patch antidouleur BlueTouch sur la zone à traiter dans ces 10 secondes.

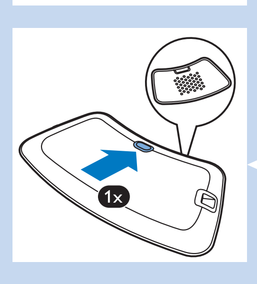


- En mode 2 (moyen), six rangées de DEL s'allument. Le patch antidouleur BlueTouch émet deux signaux sonores.



- En mode 3 (élevé), toutes les DEL s'allument. Le patch antidouleur BlueTouch émet trois signaux sonores.
- Lorsque l'intensité lumineuse commence à augmenter, vous entendez une double tonalité d'un niveau faible à élevé.
- Le patch antidouleur BlueTouch s'éteint automatiquement lorsque la durée de traitement du mode sélectionné est écoulée. Vous entendez une triple tonalité d'un niveau élevé à faible pour indiquer que l'appareil s'est éteint.

Remarque : Si vous voulez passer à un autre mode en cours de traitement, par exemple parce que vous ressentez l'intensité actuelle comme désagréable, appuyez sur le bouton de mode à une ou plusieurs reprises pour sélectionner un autre mode. Le minuteur recalcule automatiquement la durée de traitement restante sur la base du nouveau mode.



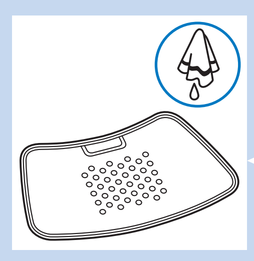
Remarque : Si vous souhaitez éteindre l'appareil avant la fin de la durée de traitement, appuyez sur le bouton de mode à une ou plusieurs reprises jusqu'à ce que les DEL s'éteignent et que vous entendiez une triple tonalité d'un niveau élevé à faible.

Après la séance

1 Desserrez la sangle et retirez-la de votre dos.

2 Rechargez le patch antidouleur BlueTouch si le voyant de charge reste allumé en orange (voir le chapitre « Charge de l'appareil »). Enlevez le patch antidouleur BlueTouch de la sangle avant de commencer à le recharger.

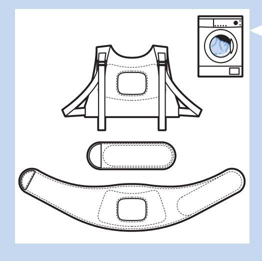
Nettoyage



Ne plongez jamais le patch antidouleur BlueTouch dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

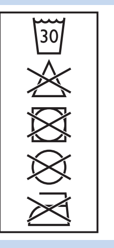
Enlevez toujours le patch antidouleur BlueTouch de la sangle avant de mettre la sangle dans la machine à laver.

1 Après utilisation, nettoyez le patch antidouleur BlueTouch à l'aide d'un chiffon humide.



2 Vous pouvez laver les sangles pour patch antidouleur BlueTouch à la machine à laver lorsqu'elles sont sales.

Attention : Pour éviter d'endommager les sangles du patch antidouleur BlueTouch et les vêtements contenus dans la machine, lavez les sangles dans un sac de lavage à mailles fines.



Remarque : Choisissez un cycle délicat et une température de 30 °C maximum. Laissez sécher les sangles pour patch antidouleur BlueTouch à l'air libre ; ne les séchez pas dans le sèche-linge. Ne repassez pas les sangles.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre patch antidouleur BlueTouch. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème auquel vous êtes confronté à l'aide des instructions ci-dessous, contactez Philips.

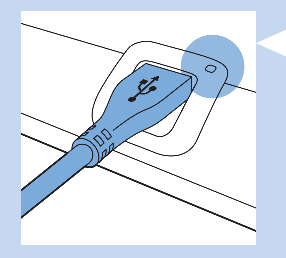
Problème	Cause possible	Solution
Le patch antidouleur BlueTouch s'éteint subitement pendant le traitement.	La durée de traitement prédéfinie s'est écoulée.	Le patch antidouleur BlueTouch est programmé pour s'éteindre automatiquement à la fin de la durée de traitement du mode de traitement sélectionné. Juste avant son extinction, vous entendez une triple tonalité (niveau élevé à faible).
Le patch antidouleur BlueTouch ne semble pas fonctionner pour moi car je ne remarque aucun effet.	Cela peut prendre deux semaines avant que les effets se manifestent.	Faites preuve de patience et laissez plus de temps aux effets pour être perceptibles.
Le patch antidouleur BlueTouch passe à une intensité plus faible.	La température de l'appareil est trop élevée.	Enlevez le patch antidouleur BlueTouch de votre corps, éteignez-le et laissez-le refroidir. Assurez-vous que vous ne portez pas trop de vêtements ou de vêtements trop épais sur le patch antidouleur BlueTouch pendant le traitement.
Le voyant de charge reste allumé en rouge pendant 8 secondes et le patch antidouleur BlueTouch s'éteint.	La batterie rechargeable est vide.	Chargez le patch antidouleur BlueTouch (voir le chapitre « Charge de l'appareil »).
Le voyant de charge reste allumé en orange.	La batterie est faible et ne contient pas assez d'énergie pour une séance.	Chargez le patch antidouleur BlueTouch (voir le chapitre « Charge de l'appareil »).
L'adaptateur secteur chauffe au cours de la charge.	Ce phénomène est normal.	Aucune action n'est requise.
Une pièce de l'équipement médical fonctionne mal lorsque l'appareil est allumé ou en cours de fonctionnement.	L'appareil est trop près de l'équipement médical.	N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un équipement médical.
Le voyant de charge ne commence pas à clignoter en vert lorsque j'insère la fiche micro-USB dans la prise micro-USB du panneau de connexion.	Vous n'avez pas branché l'adaptateur ou ne l'avez pas branché correctement sur la prise murale.	Branchez correctement l'adaptateur sur la prise secteur.
	Vous n'avez pas inséré correctement la fiche USB standard ou ne l'avez pas insérée correctement dans l'adaptateur.	Insérez correctement la fiche USB standard dans l'adaptateur.

Problème	Cause possible	Solution
	La prise secteur dans laquelle vous avez inséré l'adaptateur n'est pas alimentée.	Connectez un autre appareil à la même prise pour vérifier si la prise est alimentée. Si la prise secteur est alimentée, mais que le patch antidouleur BlueTouch ne se charge pas, contactez Philips.
	Une erreur s'est produite lors de la charge.	Appuyez sur le bouton du patch antidouleur BlueTouch pour relancer la charge.
L'adaptateur est connecté au patch antidouleur BlueTouch et le voyant de charge ne reste pas allumé ou clignote en vert.	Une erreur s'est produite lors de la charge.	Appuyez sur le bouton du patch antidouleur BlueTouch pour relancer la charge.
Le patch antidouleur BlueTouch devient chaud en cours d'utilisation.	Ce phénomène est normal.	Aucune action n'est requise.

Signaux de l'appareil

Signaux sonores pendant la séance

- Une double tonalité (d'un niveau faible à élevé) est émise lorsque le traitement démarre et l'intensité augmente progressivement du mode d'économie d'énergie à l'intensité du mode sélectionné.
- Une triple tonalité (d'un niveau élevé à faible) est émise lorsque le traitement s'arrête.



Signaux du niveau de batterie

- Le voyant de charge reste allumé en vert lorsque la batterie contient suffisamment d'énergie pour au moins une séance.
- Le voyant de charge clignote en vert lentement et régulièrement au cours de la charge.
- Le voyant de charge reste allumé en orange lorsque la batterie est faible et ne contient pas assez d'énergie pour une séance.
- Le voyant de charge reste allumé en rouge pendant 8 secondes, puis l'appareil s'éteint lorsque la batterie est vide.

Commande d’accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays. La référence de cet appareil est PR3730.

Sangles de rechange

- Les sangles pour la région lombaire sont disponibles sous la référence PR3723.
- Les sangles pour le haut du dos sont disponibles sous la référence PR3721.

Garantie et assistance

Votre appareil a été conçu et développé avec le plus grand soin pour garantir une durée de vie prévue de 5 ans.
Si vous rencontrez un problème ou si vous souhaitez obtenir des informations ou faire réparer votre appareil, consultez notre site Web à l’adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips. Son numéro de téléphone est le suivant : +971 6 5178727.

Limites de la garantie

La garantie ne couvre pas les sangles et l’usure normale. La garantie n’est plus valable si vous n’utilisez pas le patch antidouleur BlueTouch conformément aux instructions de ce mode d’emploi.

Adresse légale du fabricant

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Pays-Bas

Recyclage

Lorsqu’il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l’appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l’environnement.

Spécificités

Modèle	PR3730
Tension nominale	100-240 V
Fréquence nominale	50-60 Hz
Entrée nominale	15 W
Classe	Appareil médical de classe IIa
Classification	Groupe de risque 1 (conformément à la norme CEI 60601-2-57)
Entrée d'eau	IP22
Dose journalière max.	< 108,5 J/cm^2 si le programme de traitement est suivi
Longueur d'onde nominale	453 nm
Puissance radiante maximale	1,44 W (puissance nominale pour le programme 3)
Rayonnement moyen	21,2 mW/cm^2
Température maximale (utilisateur moyen) pendant le traitement	Programme 1 : 40 °C
	Programme 2 : 41 °C
	Programme 3 : 42 °C
Température maximale (tous les utilisateurs) pendant le traitement	Programme 1 : 45 °C
	Programme 2 : 46 °C
	Programme 3 : 47 °C
Rapport rayonnement maximum/moyen	2,3
Type de batterie	Li-Ion
Adaptateur	L'adaptateur fait partie du système médical.

Conditions de fonctionnement	
Température	de +5°C à +35°C
Taux d'humidité relative	de 15% à 93%
Pression atmosphérique	de 700 hPa à 1 060 hPa

Conditions de stockage	
Température	de -20 °C à +50 °C
Taux d'humidité relative	jusqu'à 93 % (sans condensation)

Explication des symboles



- Ce symbole signifie : conforme aux directives CE. CE correspond à « Conformité européenne ». 0344 est le numéro de l'organisme notifié.



- Ce symbole signifie que l'appareil contient une batterie Li-Ion rechargeable.



- Ce symbole signifie : protection contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt et contre la pénétration de gouttes d'eau tombant à la verticale avec une inclinaison maximale de 15 degrés.



- Ce symbole signifie que toute partie appliquée, qui comprend une connexion patient destinée à fournir de l'énergie électrique ou un signal électrophysiologique vers ou depuis le patient, doit être de type BF (Body Floating), conformément à la norme CEI 60601-1. La partie appliquée est l'appareil sans le chargeur.



- Ce symbole signifie : Ne pas fixer des yeux la source lumineuse. Produit du groupe de risque 1.



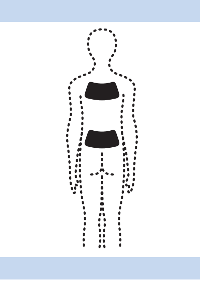
- Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.



- Ce symbole représente le numéro de série. Il est suivi du numéro de série du fabricant.



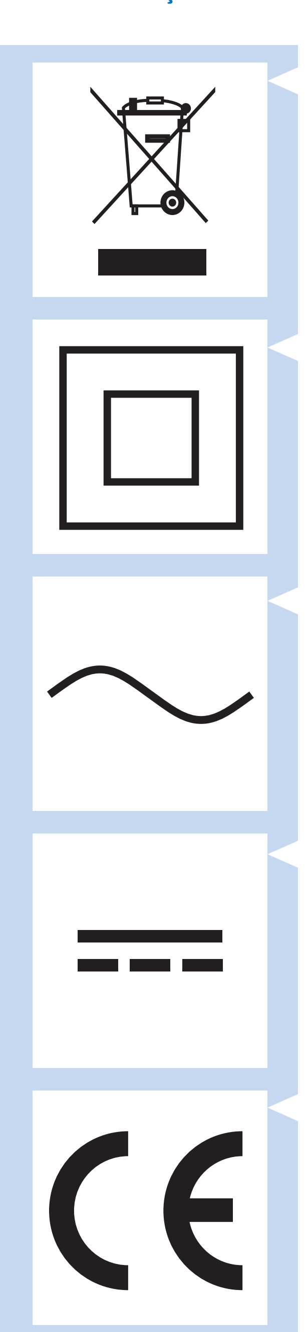
- Ce symbole signifie : Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau du robinet.



- Ce symbole indique les zones sur lesquelles le patch antidouleur BlueTouch peut être placé.



- Ce symbole signifie « Fabriqué par » et apparaît à côté de l'adresse du fabricant légal.



- Ce symbole signifie : ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

- Ce symbole indique que l'adaptateur bénéficie d'une double isolation (classe II), conformément à la norme IEC 60601-1.

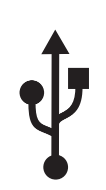
- Ce symbole signifie : courant alternatif.

- Ce symbole signifie : courant direct.

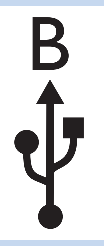
- Ce symbole signifie : Conforme aux directives CE. CE correspond à « Conformité Européenne ».



- Ce symbole signifie : ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.



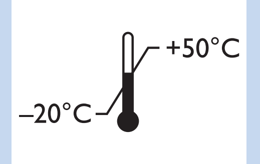
- Ce symbole signifie : connecteur USB.



- Ce symbole signifie : connecteur micro-USB.



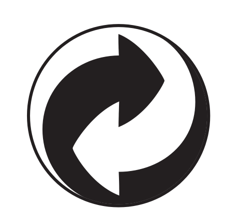
- Ce symbole indique que le niveau d'efficacité de consommation énergétique sans charge CEC (Commission Énergie de Californie) est de V (cinq) conformément aux exigences de l'UE.



- Ce symbole signifie que l'emballage et son contenu peuvent être conservés à une température comprise entre -20°C et +50 °C.



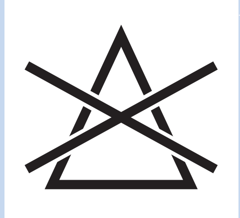
- Ce symbole signifie que la garantie internationale de 2 ans s'applique à cet appareil.



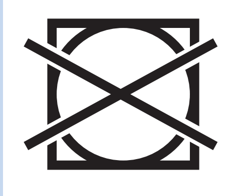
- Ce symbole se rapporte au programme Point vert, qui est couvert par la directive européenne relative aux emballages et aux déchets d'emballage (94/62/CE). Au titre de ce programme, l'industrie doit payer pour le recyclage des matériaux d'emballage des biens de consommation



- Ce symbole signifie : Laver à une température de 30 °C maximum.



- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser de produits décolorants.



- Ce symbole signifie : Ne pas sécher dans le sèche-linge.



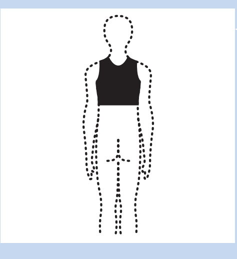
- Ce symbole signifie : Ne pas repasser.



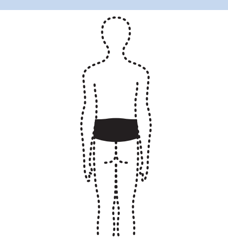
- Ce symbole signifie : ne pas nettoyer à sec.



- Ce symbole signifie que le matériau a été testé et ne contient aucune substance nuisible selon la norme Oeko-Tex® 100.



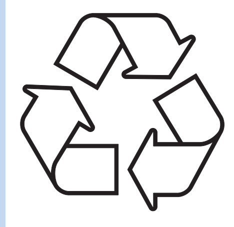
- Ce symbole signifie que vous devez utiliser cette sangle sur le haut du dos.



- Ce symbole signifie que vous devez utiliser cette sangle sur le bas du dos.



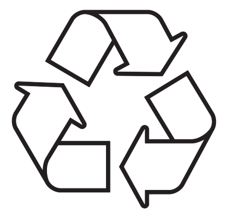
- Ce symbole indique le numéro du lot du fabricant afin que le lot puisse être identifié.



- Ce symbole signifie que le matériau d'emballage est recyclable.

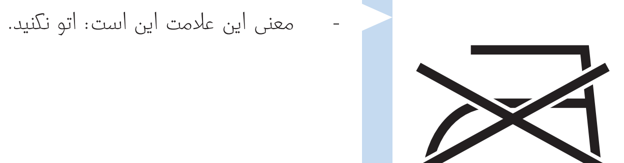
LOT

- این علامت نشاندهنده کد دسته بندی سازنده است تا گروه و دسته دستگاه را بتوان شناسایی نمود.



- این علامت به این معنی است که مواد بسته بندی قابل بازیابی است.

- معنی این علامت این است: اتو نکنید.



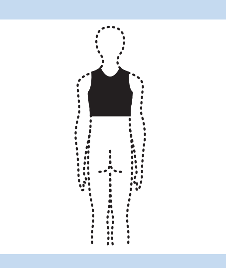
- این علامت بدین معنی است: خشک شوی نکنید.



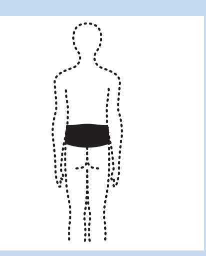
- این علامت به این معنی است که دستگاه از نظر مواد مضر بر اساس استاندارد100 از ®Oeko-Tex مورد آزمایش قرار گرفته است.



- این علامت به این معنی است که نوار باید در قسمت بالای کمر مورد استفاده قرار گیرد.



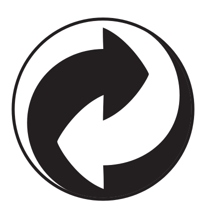
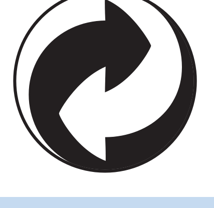
- این علامت به این معنی است که نوار باید در قسمت پایین کمر مورد استفاده قرار گیرد.



- این علامت به این معنی است که ضمانت جهانی ۲ ساله درمورد این دستگاه اعمال می شود.



- این علامت به طرح نقطه سبز که تحت پوشش بخشنامه بسته بندی و ضایعات بسته بندی (94/62/EC) قرار دارد اشاره می کند. براساس این طرح، صنعت باید برای بازیافت مواد بسته بندی کالای مصرف مبلغی را پرداخت کند.

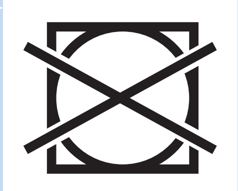
- معنی این علامت این است: آن را در حداکثر درجه حرارت ۳۰ درجه سلسیوس بشویید.



- معنی این علامت این است: از بلیچ استفاده نکنید.

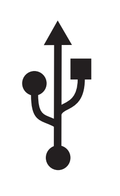


- معنی این علامت این است: در خشک کن قرار ندهید.

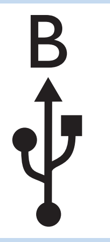




- این علامت به این معنی است که آداپتور را فقط می توان در محیط سربسته استفاده کرد.



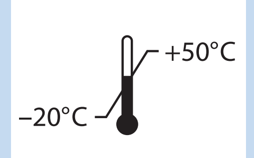
- معنی این علامت این است: اتصال USB.



- این علامت به معنی اتصال میکرو USB می باشد.



- این علامت نشان می دهد سطح راندمان برق CEC (کمیسیون انرژی کالیفرنیا) دستگاه هنگام بار نداشتن برابر با V (پنج) می باشد تا براساس استانداردهای EU باشد.



- این علامت به این معنی است که بسته و محتویات آن را می تواند در درجه حرارت بین ۲۰- سلسیوس و ۵۰+ سلسیوس نگهداری کرد.

- معنی این علامت این است: این دستگاه را مانند زباله های خانگی دورنیاندازید.

- این علامت نشان می دهد که آداپتوردارای عایق دوبل (کلاس ۲) براساس بخشنامه IEC 60601-1 می باشد.

- این علامت به معنی جریان متناوب می باشد.

- این علامت به معنی جریان مستقیم می باشد.

- معنی این علامت این است: مطابق بخشنامه های EC می باشد. CE به معنی "اتحادیه اروپا" می باشد.

- معنی این علامت این است: به منبع نور خیره نشوید. محصول گروه ریسک ۱



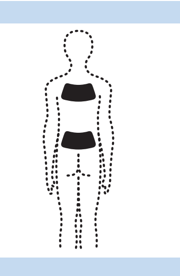
- این علامت مربوط به شماره سریال می باشد. پس از این علامت شماره سریال تولید کننده قید شده است.



- معنی این علامت این است: دستگاه را زیر شیر آب تمیز نکنید.



- این علامت نشاندهنده مناطقی که می توانید BlueTouch Pain Relief Patch را استفاده کنید می باشد.



- این علامت به معنی "ساخته شده توسط" بوده و در کنار نشانی سازنده قانونی دستگاه را قرار گرفته است.



توضیح علامات



- معنی این علامت این است: مطابق بخشنامه های EC می باشد. CE به معنی "اتحادیه اروپا" می باشد. ۰۳۴۴ به شماره بدن تعیین شده اشاره می کند.



- این علامت به این معنی است که دستگاه از باتریهای شارژشونده LI-ION استفاده می کند.



- معنی این علامت این است: حفاظت شده از نظر دسترسی به قطعات خطرناک با انگشت و حفاظت شده از نظر سقوط عمودی قطرات آب هنگامی که ۱۵ درجه خم شده باشد.



- این علامت به این معنی است که قطعه بکاربرده شده که شامل اتصال به بیمار است تا انرژی الکتریکی یا سینگال الکتروفیزیولوژی را به بیمار یا از وی دریافت کند، براساس IEC ۶۰۶۰۱-۱ باید از نوع BF (شناور دربدن) باشد.



- قطعه بکاربرده شده دستگاه است که شامل شارژر نمی باشد.

بازیابی

محصول را مانند سایر زباله های خانگی در پایان عمر دستگاه دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده رسمی بازیافت دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

مشخصات

مدل	PR3730
ولتاژ درجه بندی شده	۲۴۰-۱۰۰ ولت
فرکانس درجه بندی شده	۶۰-۵۰ هرتز
ورودی درجه بندی شده	۱۵ W
کلاس	دستگاه پزشکی کلاس IIa
دسته بندی	گروه ریسک ۱ (مطابق IEC60601-2-57)
اجازه ورود آب	IP22
حداکثر دوز روزانه	< ۱۰۸.۵ J/cm^2 اگر جدول زمانی درمان دنبال شود
طول موج اسمی	۴۵۳ nm
حداکثر قدرت تشعشع	۱.۴۴ وات (اسمی برای برنامه ۳)
میانگین تابش	حداکثر 21.2 mW/cm^2
حداکثر درجه حرارت (کاربر عادی) در حال درمان	برنامه ۱: ۴۰°C
	برنامه ۲: ۴۱°C
	برنامه ۳: ۴۲°C
حداکثر درجه حرارت (همه کاربران) در حال درمان	برنامه ۱: ۴۵°C
	برنامه ۲: ۴۶°C
	برنامه ۳: ۴۷°C
درجه اوج/میانگین تابش	۲,۳
نوع باتری	Li-Ion
آداپتور	آداپتور به عنوان بخشی از سیستم پزشکی تعیین شده است.

شرایط عملکرد	
درجه حرارت	از +۵ تا +۳۵ درجه سلسیوس
رطوبت نسبی	از ٪۱۵ تا ٪۹۳
فشار جوی	از ۷۰۰ hPa تا ۱۰۶۰ hPa

شرایط نگهداری	
درجه حرارت	از -۲۰ تا +۵۰درجه سلسیوس
رطوبت نسبی	تا ٪۹۳ (بدون جمع شدن آب)

مشکل	علت احتمالی	راه حل
BlueTouch Pain Relief Patch هنگام استفاده گرم می شود.	این مسئله طبیعی است.	نیازی نیست کاری انجام دهید.

سیگنالهای روی دستگاه

سیگنالهای صوتی در حین درمان

- صدای دو بوق (ضعیف به قوی) هنگام شروع درمان به گوش خواهد رسید و شدت نور از حالت صرفه جویی در انرژی به شدت انتخاب شده افزایش خواهد یافت.
- صدای سه بوق (قوی به ضعیف) هنگام پایان درمان به گوش خواهد رسید.

سیگنالهای سطح باتری

- چراغ شارژ هنگامی که باتری انرژی کافی برای حداقل یک درمان باشد روشن خواهد شد.
- چراغ شارژ در روی پانل اتصال به رنگ سبز آهسته و به طور منظم در زمان شارژ چشمک خواهد زد.
- چراغ شارژ هنگامی که باتری ضعیف باشد و حاوی انرژی کافی برای یک درمان نباشد به رنگ نارنجی روشن خواهد شد.
- چراغ شارژ به رنگ قرمز به مدت ۸ ثانیه روشن می شود و دستگاه هنگامی که باتری خالی باشد خاموش می شود.

سفارش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی از سایت اینترنتی **www.shop.philips.com/service** بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید. شماره مدل این دستگاه PR3730 است.

نوارهای اضافه

- نوارهای پایین کمر تحت شماره PR3723 موجود مي باشند.
- نوارهای بالای کمر تحت شماره PR3721 موجود مي باشند.

ضمانت و پشتیبانی

این دستگاه با نهایت دقت طراحی و ساخته شده است و عمر سرویس آن ۵ سال تعیین شده است. اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفا از وب سایت Philips به نشانی **www.philips.com/support** یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در منطقه خود تماس بگیرید. می توانید با این مرکز با شماره تلفن ۵۱۷۸۷۲۷ ۶ ۹۷۱+ تماس بگیرید.

محدودیتهای ضمانت

ضمانت شامل نوار و استهلاک استاندارد دستگاه نمی شود. این ضمانت در صورتی که BlueTouch Pain Relief Patch مطابق دستورالعملهای موجود در این راهنمای کاربر استفاده نشود، باطل خواهد بود.

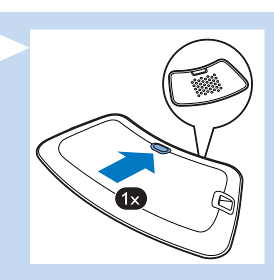
نشانی قانونی سازنده

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4، 9206 AD Drachten، Netherlands

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از BlueTouch Pain Relief Patch با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانید مشکل را با اطلاعات ارائه شده در زیر حل کنید، با Philips تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
BlueTouch Pain Relief Patch به طور ناگهانی هنگام انجام درمان خاموش می شود.	زمان از پیش تعیین شده درمان به پایان رسیده است.	BlueTouch Pain Relief Patch به نحوی برنامه ریزی شده است تا به طور اتوماتیک پس از اینکه زمان درمان حالت انتخاب شده سپری شود، خاموش شود. درست قبل از خاموش شدن صدای سه بوق به گوش می رسد (بالا به پایین).
BlueTouch Pain Relief به نظر می رسد برای من مؤثر نباشد، چون متوجه اثر آن نشده ام.	تاثیر درمان ممکن است به دو هفته زمان نیاز داشته باشد.	صبور باشید و بگذارید زمان بیشتری طول بکشد تا تغییرات قابل مشاهده باشند.
BlueTouch Pain Relief وارد حالت شدت ضعیف می گردد.	درجه حرارت دستگاه بیش از حد بالا می باشد.	BlueTouch Pain Relief را از بدن خود جدا کنید، آن را خاموش کرده و بگذارید خنک شود. مطمئن شوید که لباس بیش از حد نپوشیده باشید یا لباسهای ضخیم را در حین درمان زیر BlueTouch Pain Relief Patch نپوشیده اید.
چراغ شارژ به رنگ قرمز به مدت ۸ ثانیه روشن می شود و BlueTouch Pain Relief خاموش می شود.	باتری قابل شارژ خالی می باشد.	BlueTouch Pain Relief Patch را شارژ کنید (به بخش "شارژ کردن" مراجعه کنید).
چراغ شارژ به رنگ نارنجی ممتد روشن می شود.	باتری ضعیف است و حاوی انرژی کافی برای درمان نمی باشد.	BlueTouch Pain Relief Patch را شارژ کنید (به بخش "شارژ کردن" دستگاه مراجعه کنید).
آداپتور در حین شارژ کردن گرم می شود.	این مسئله طبیعی است.	نیازی نیست کاری انجام دهید.
یک دستگاه پزشکی هنگامی که دستگاه روشن است یا مشغول انجام کاراست دچار ایراد می شود.	دستگاه بیش از حد به دستگاه پزشکی نزدیک است.	از دستگاه در نزدیکی تجهیزات پزشکی استفاده نکنید.
چراغ شارژ هنگامی که فیش میکرو USB در سوکت میکرو USB موجود در پانل اتصال قرار داده می شود، روشن نمی شود.	آداپتور را بطرز صحیح وصل نکرده اید یا آن را بطرز صحیح در پریز قرار نداده اید.	آداپتور را به طرز صحیح به پریز وصل کنید.
	فیش USB استاندارد را بطرز صحیح وصل نکرده اید یا آن را بطرز صحیح در آداپتور قرار نداده اید.	فیش استاندارد USB را به طرز صحیح به آداپتور وصل کنید.
	پریز برق که آداپتور به آن وصل شده است، فاقد برق می باشد.	دستگاه دیگری را به همان سوکت وصل کرده و امتحان کنید که پریز برق داشته باشد. اگر پریز برق داشته باشد اما BlueTouch Pain Relief Patch شارژ نشد، با Philips تماس بگیرید.
	خطایی هنگام شارژ شدن رخ داده است.	دکمه روی BlueTouch Pain Relief Patch را فشار دهید تا شارژ کردن مجددا آغاز شود.
آداپتور به BlueTouch Pain Relief Patch وصل شده است و چراغ شارژ روشن نیست یا به رنگ سبز چشمک نمی زند.	خطایی هنگام شارژ شدن رخ داده است.	دکمه روی BlueTouch Pain Relief Patch را فشار دهید تا شارژ کردن مجددا آغاز شود.



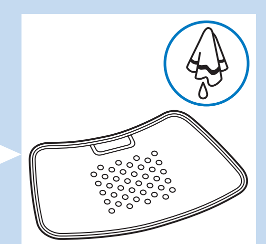
توجه: اگر بخواهید دستگاه را قبل از سپری شدن زمان درمان خاموش کنید، دکمه حالت را یک یا چند بار فشار دهید تا ال ای دی ها خاموش شوند و صدای بوق از حالت قوی به ضعیف به گوش برسد.

پس از درمان

۱ نوار را شل کرده و آن را کمر خود باز کنید.

۲ چنانچه چراغ شارژدستگاه به رنگ نارنجی ممتد روشن شده است، BlueTouch Pain Relief Patch را مجددا شارژ کنید (به فصل "شارژ کردن دستگاه" مراجعه کنید). فیش دستگاه را قبل از شروع به استفاده از دستگاه، از دستگاه جدا کنید.

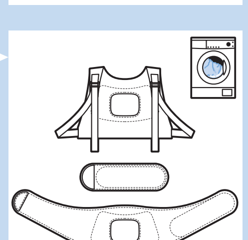
تمیز کردن



هرگز سیستم BlueTouch Pain Relief Patch را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

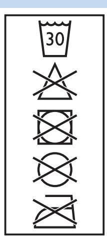
همیشه BlueTouch Pain Relief Patch را قبل از قرار دادن نوار در ماشین لباس شوی برای تمیز کردن از نوار جدا کنید.

۱ BlueTouch Pain Relief Patch را پس از استفاده با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

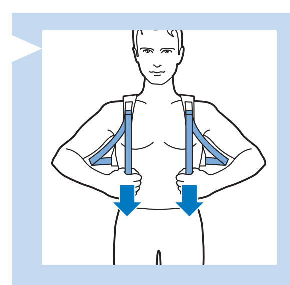


۲ می توانید نوارهای BlueTouch Pain Relief Patch را هنگامی که کثیف شدند در ماشین لباسشوی بشوييد.

احتیاط: برای جلوگیری از آسیب نوارهای BlueTouch Pain Relief Patch و سایر لباسها در ماشین لباس شویی، نوارها را در کیسه شستشوی بسیار نازک قرار دهید.

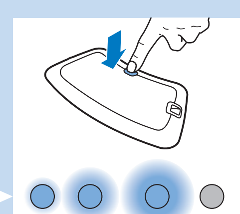


توجه: از یک برنامه نرم و درجه حرارت حداکثر ۳۰ درجه سلسیوس استفاده کنید. نوارهای BlueTouch Pain Relief Patch را برای خشک شدن با هوا خشک کنید و آنها را در خشک کن قرار ندهید. نوارها را اتو نکنید.



۴ نوارهای شانه را با کشیدن نوار لاستیکی محکم کنید.

شروع و خاتمه درمان



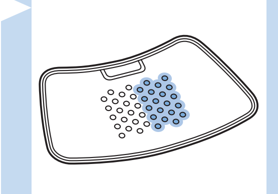
BlueTouch Pain Relief Patch دارای سه حالت و وضعیت ‘off’ (خاموش) می باشد (به فصل ”برنامه زمانی درمان و حالتهای درمان“ مراجعه کنید. ۱ دکمه حالت را یک یا چند بار فشار دهید تا یکی از سه حالت درمان را انتخاب کنید. هنگامی که دکمه حالت را برای بار چهارم فشار می دهید، دستگاه BlueTouch Pain Relief Patch خاموش خواهد شد.

۱ حالت ۱ (ضعیف): یکبار فشار دهید
۲ حالت ۲ (متوسط): دو بار فشار دهید
۳ حالت ۳ (قوی) سه بار فشار دهید
۴ ۰ (خاموش): چهار بار فشار دهید.

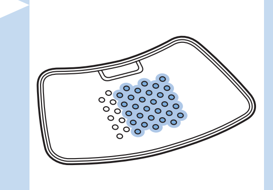
توجه: اگر بخواهید از حالت ۳ به حالت ۱ یا حالت ۲ یا از حالت دو به حال ۱ بروید، باید دکمه حالت را به دفعات لازم فشار دهید تا حالتی که مورد نظر است را انتخاب کنید.



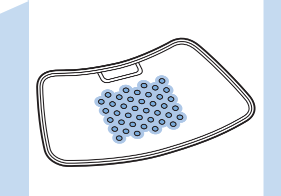
- در حالت ۱ (ضعیف)، چهار ردیف از چراغهای ال ای دی در حالت صرفه جویی انرژی روشن خواهند شد. BlueTouch Pain Relief Patch یکبار بوق خواهد زد.



توجه: پس از ۱۰ ثانیه شدت نور به آرامی از حالت صرفه جویی انرژی به حالت شدت نور انتخاب شدن افزایش می یابد. BlueTouch Pain Relief Patch را ظرف این ۱۰ ثانیه روی منطقه درمان قرار دهید.

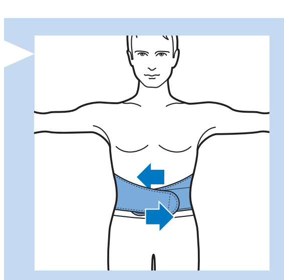


- در حالت ۲ (متوسط)، شش ردیف از چراغهای ال ای دی در حالت صرفه جویی انرژی روشن خواهند شد. BlueTouch Pain Relief Patch دو باربوق خواهد زد.



- در حالت ۳ (متوسط)، شش ردیف از چراغهای ال ای دی در حالت صرفه جویی انرژی روشن خواهند شد. BlueTouch Pain Relief Patch سه باربوق خواهد زد.
- هنگامی که شدت نورشروع به افزایش نمود، صدای دو بوق را از ضعیف به قوی خواهید شنید.
- BlueTouch Pain Relief Patch به طور اتوماتیک پس از اینکه زمان درمان حالت انتخاب شده سپری شود، خاموش خواهد شد. صدای سه بوق از قوی به ضعیف نشاندهنده این است که دستگاه خاموش شده است.

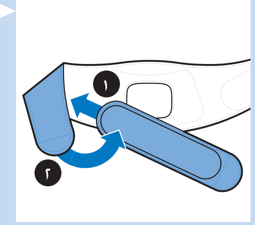
توجه: اگر بخواهید در حین درمان وضعیت را تغییر دهید، مثلا بخاطر اینکه شدت درمان فعلی برای شما ناخوشایند است، دکمه حالت را یک یا چند بار فشار دهید تا حالت دیگری را انتخاب کنید. تایمر به صورت اتوماتیک زمان درمان باقیمانده را بر اساس حال جدید تعیین خواهد کرد.



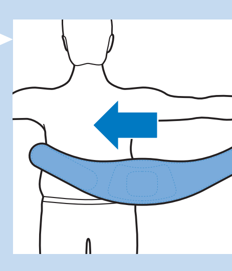
۵ نوار پایین کمر را با نوارهای چسبنده که در هر دو سر نوار بخش پایین کمر قرار دارد محکم کنید.

توجه: مطمئن شوید که BlueTouch Pain Relief Patch در نوار در منطقه ای که باید درمان شود قرار گرفته است و منطقه درمان در تماس با پوست قرار دارد.

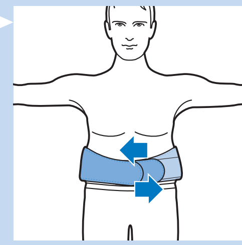
۶ اگر نوار پایین کمر دور بدن شما بسته نمی شود می توانید روش زیر را دنبال کنید.



۱ نوار پایین کمر را با نوارهای چسبنده که در هر دو سر نوار بخش پایین کمر قرار دارد به نوار گسترش وصل کنید.



۲ سپس نوار پایین کمر گسترش یافته را دور بدن خود قرار دهید.



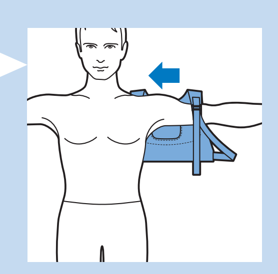
۳ نوار پایین کمر را با نوارهای چسبنده که در هر دو سر نوار بخش پایین کمر قرار دارد به صورتی محکم کنید که احساس راحتی کنید.

قرار دادن نوار بخش بالای کمر

۱ BlueTouch Pain Relief Patch را در نوار بخش بالای کمر قرار داده و روشهای شرح داده شده در مراحل ۱ و ۲ در بخش "قرار دادن نوار بخش پایین کمر" در بالا را دنبال کنید.

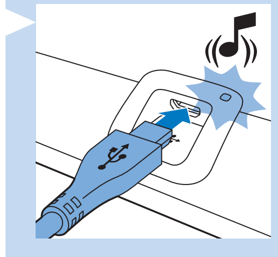
۲ لباس منطقه ای که قرار است درمان شود را بکنید.

توجه: مطمئن شوید که پوست منطقه ای که باید درمان شود تمیز، خشک و عاری از کرم، لوسیون و سایر مواد آزمایش است.

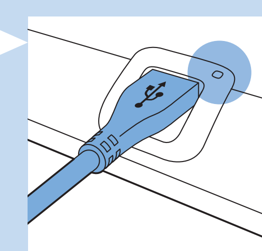


۳ نوار بخش بالای کمر را مانند یک کوله پشتی بپوشید. ابتدا یک بازو را وارد نوار شانه سمت چپ یا راست کنید. سپس همین کار را برای طرف دیگر انجام دهید.

توجه: مطمئن شوید که BlueTouch Pain Relief Patch در نوار در منطقه ای که باید درمان شود قرار گرفته است و منطقه ال ایی دی در تماس با پوست قرار دارد.



- هنگامی که BlueTouch Pain Relief Patch به برق وصل شود، یکبار بوق می زند تا نشان دهد عمل شارژآغاز شده است. چراغ شارژدرروی پانل اتصال به رنگ سبز آهسته و به طور منظم درزمان شارژچشمک خواهد زد.



۴ هنگامی که باتري کاملاً شارژشود، چراغ شارژسبزرنگ می شود.

۵ آداپتور را از پریز جدا کرده و فیش USB را از سوکت میکرو USB موجود در BlueTouch Pain Relief Patch بیرون بکشید.

استفاده از دستگاه

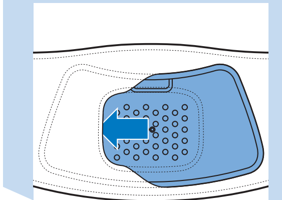
قرار دادن دستگاه

شما نوار کاهش درد BlueTouch را روی بدن خود با نوارهای ارائه شده با دستگاه قرار می دهید. نواری ویژه برای درمان بخش بالای کمر و نواری دیگر برای درمان پایین کمر ارائه شده است.

توجه: لباس چند لایه یا چسبان یا ضخیم روی صفحه کاهش درد BlueTouch نپوشید.

قرار دادن نوار بخش پایین کمر

برای قرار دادن BlueTouch Pain Relief Patch در نوار، مراحل زیر را دنبال کنید.

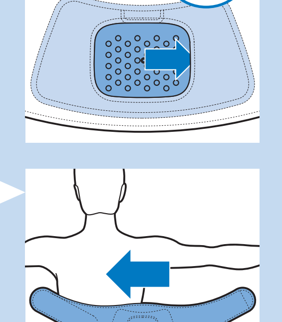


۱ نوار بخش پایین کمر و BlueTouch Pain Relief Patch را جلوی خود روی میز قرار دهید. بخش چپ BlueTouch Pain Relief Patch را پشت لبه لاستیکی روزنه نوار قرار دهید.

۲ سپس سمت دیگر BlueTouch Pain Relief Patch را پشت لبه سمت مخالف روزنه قرار داده تا کل مشمع دستگاه درداخل نوار بخش پایین کمر قرار گیرد. بررسی کنید که حتما نوار روی ال ای دیها قرار نگرفته باشد. در صورت لزوم BlueTouch Pain Relief Patch را اندکی جابجا کنید.

۳ لباس منطقه ای که قرار است درمان شود را بکنید.

توجه: مطمئن شوید که پوست منطقه ای که باید درمان شود تمیز، خشک و عاری از کرم، لوسیون و سایر مواد آزمایش است.



۴ نوار بخش پایین کمر و BlueTouch Pain Relief Patch را دور کمر خود بپیچانید به صورت که منطقه درمان نوار به طرف کمر قرار بگیرد.

- حالت ۲ (متوسط): این حالت احساس گرمای مطبوعی را ایجاد کرده و آزاد شدن اکسید نیتریک را تقویت می کند. می توانید از این حالت دو بار در روز به مدت ۲۰ دقیقه در هر نوبت استفاده کنید.
- حالت ۳ (قوی): این حالت احساس گرمای مطبوعی را ایجاد کرده و آزاد شدن اکسید نیتریک را تقویت می کند. می توانید از این حالت دو بار در روز به مدت ۱۵ دقیقه در هر نوبت استفاده کنید.

گرما و اکسید نیتریک عضلات آسیب دیده را از طریق بهبود جریان خون آرامش بخشیده و درمان می کند.

نگاهی خلاصه (شکل ۱)

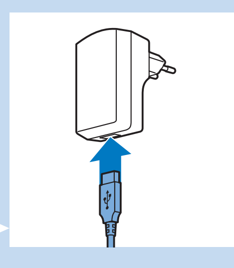
1 BlueTouch Pain Relief Patch (بخش خارجی)
2 دکمه حالت
3 پانل اتصال
4 چراغ شارژ
5 سوکت میکرو USB
6 BlueTouch Pain Relief Patch (پوسته داخلی)
7 منطقه درمان
8 آداپتور
9 فیش USB استاندارد
10 فیش USB استاندارد

شارژکردن دستگاه

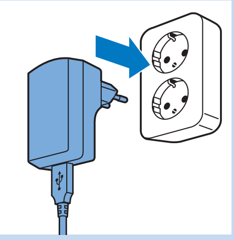
قبل از اولین استفاده BlueTouch Pain Relief Patch باید شارژ شود. همیشه باید دستگاها را هنگامی که باتری آن ضعیف است شارژ کنید. هنگامی که BlueTouch Pain Relief Patch را شارژ می کنید، شارژ کامل آن کمتر از 5 ساعت به طول می انجامد. هنگامی که دستگاه کاملا شارژ شد، باتری BlueTouch Pain Relief Patch دارای انرژی کافی برای 4 نوبت درمان می باشد. می توانید BlueTouch Pain Relief Patch را با کابل و آداپتور ارائه شده شارژ کنید.

توجه: نمی توانید از **BlueTouch Pain Relief Patch** در زمان شارژشدن استفاده کنید.

توجه: اگر هنگام شروع درمان دستگاه کاملا شارژ نشده باشد، باتری آن ممکن است در طول درمان خالی شود. توصیه می کنیم که همیشه دستگاه را قبل از شروع درمان شارژ کنید.



۱ فیش **USB** استاندارد را در سوکت آداپتور جا بزنید.



۲ آداپتور را در پریز بزنید (۱۱۰-۲۴۰ ولت).

۳ فیش **USB** را در سوکت موجود در **BlueTouch Pain Relief Patch** جا بزنید.

احتیاط: فقط از این سوکت **USB** کوچک برای اتصال **BlueTouch Pain Relief Patch** به برق برای شارژکردن استفاده کنید. از وصل کردن هر گونه کابل **USB** کوچک به این سوکت خودداری کنید.

- فقط از BlueTouch Pain Relief Patch با نوارهای ویژه که همراه دستگاه ارائه شده است استفاده کنید.
- از دستگاه در صورتی که کمتر از 30 سانتی متر به دستگاههای ارتباطی بی سیم فاصله داشته باشد، مانند روترهای شبکه خانگی و واکی تاکیها استفاده نکنید.
- تجهیزات ارتباط بی سیم ممکن است تداخل الکترومغناطیسی ایجاد نموده و از کار کردن صحیح دستگاه جلوگیری بعمل آورند.

احتیاط

- به BlueTouch Pain Relief Patch شوک سنگین وارد نکنید تا آن را نیاندازید.
- اگر BlueTouch Pain Relief Patch را از محیطی بسیار سرد به محیط بسیار گرم یا برعکس می برید، قبل از استفاده از آن حدود 3 ساعت صبر کنید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن دیگ ماشین لباس شویی یا پوشاک موجود در ماشین لباس شویی، نوارها را در یک کیس توری نازک قرار داده و بشویید.
- اگر از دستگاه برای چند ماه استفاده نمی کنید، آن را به طور منظم شارژ کنید.

تطابق با استانداردها

- دستگاه BlueTouch Pain Relief Patch با کلیه استانداردهای مربوط به دستگاههای برقی پزشکی و دستگاههایی که از تشعشعات نورانی (ال ای دی) برای مصرف خانگی استفاده می کنند، مطابقت دارد (خانواده IEC60601).

تشعشعات الکترومغناطیسی و مصونیت

- IEC60601 بر اساس استاندارد ایمنی EMC به شماره EN 60601-1-2 تایید شده است. این دستگاه برای استفاده در محیطهای خانگی یا درمانگاهی طراحی شده است.

برنامه ریزی درمان و حالتهای درمان

جدول زمانی درمان

همیشه زمان درمان قید شده در این بخش را رعایت کنید. از دستگاه بیش از دو بار در روز استفاده نکنید.
BlueTouch Pain Relief Patch برای استفاده روزانه مناسب می باشد. می توانید از آن هنگام درد کشیدن استفاده کنید اما از آن بیش از دوبار در روز استفاده نکنید. اگر از دستورالعملهای این بخش پیروی کنید از حداکثر دوز نور روزانه فراتر نخواهید رفت.
چون تاثیر BlueTouch Pain Relief Patch فورا قابل تشخیص نمی باشد، توصیه می کنیم قبل از نتیجه گیری در مورد تاثیر دستگاه، از دستگاه حداقل برای دو هفته استفاده کنید.

توجه: می توانید از **BlueTouch Pain Relief Patch** روزی دوبار برای دو جلسه درمانی ۱۵، ۲۰ یا ۳۰ دقیقه ای استفاده کنید. برای شروع زمان درمان، دکمه حالت را برای روشن کردن مجدد دستگاه فشار دهید.

حالات درمان

حالات	تعداد درمان در روز	طول درمان و شدت نور
۱: ضعیف	۱ یا ۲	۳۰ دقیقه با ۵۰٪
۲: متوسط	۱ یا ۲	۲۰ دقیقه با ۷۵٪
۳: قوی	۱ یا ۲	۱۵ دقیقه با ۱۰۰٪

- حالت ۱ (ضعیف): این حالت احساس گرمای مطبوعی را ایجاد کرده و آزاد شدن اکسید نیتریک را تقویت می کند. می توانید از این حالت دو بار در روز به مدت ۳۰ دقیقه در هر نوبت استفاده کنید.

اطلاعات ایمنی مهم

هشدار

- دستگاه BlueTouch Pain Relief Patch برای درمان در کمر طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.
- این یک دستگاه پزشکی است. دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- این دفترچه راهنما را با دقت بخوانید و همیشه از دستورالعملهای نصب و درمان پیروی کنید.
- از دستگاه روی کودکان یا نوزادان بخاطر پوست نابالغ آنان استفاده نکنید.
- بزرگسالانی که توانایی حس و ذهنی آنان کاهش یافته است نباید از این دستگاه استفاده کنند چون ممکن است نتوانند از آن براساس دستورالعملهای این دفترچه راهنما استفاده کنند.
- BlueTouch Pain Relief Patch برای استفاده غیر ممتد طراحی نشده است. همیشه از برنامه زمانی درمان خود که در بخش "برنامه ریزی درمان و شدت درمان" آمده است پیروی کنید. از دستگاه بیش از دو بار در روز استفاده نکنید.
- اگر درمان ناراحت کننده شد، دستگاه را در حالت پایینتر تنظیم کنید. اگر درمان باز هم در حالت ضعیف ناراحت کننده بود، BlueTouch Pain Relief Patch را خاموش کرده و استفاده از آن را متوقف کنید.
- به نور ساطع شده از BlueTouch Pain Relief Patch در حین عملیات خیره نشوید چون این کار ممکن است باعث التهاب چشم یا آسیب رسیدن به چشم گردد.
- BlueTouch Pain Relief Patch را هنگامی که روشن است بدون مراقب رها نکنید چون این کار ممکن است باعث التهاب چشم یا آسیب رسیدن به افرادی که به نور ساطع شده از دستگاه خیره می شوند، گردد.
- قبل از درمان از کرم یا لوسیون استفاده نکنید چون باعث التهاب پوست می شود.
- فقط BlueTouch Pain Relief Patch را با وصل کردن کابل USB و آداپتور ارائه شده با دستگاه به پریز شارژ کنید.
- BlueTouch Pain Relief Patch را هنگام شارژ شدن استفاده نکنید. خطر برق گرفتگی وجود دارد.
- BlueTouch Pain Relief Patch ضد آب نمی باشد. از BlueTouch Pain Relief Patch در محیط مرطوب استفاده نکنید. هرگز سیستم BlueTouch Pain Relief Patch را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- آداپتور را خشک نگاه دارید.
- هرگز فشار بیش از حد مثلا با فشار دادن، دراز کشیدن، نشستن یا ایستادن بر روی BlueTouch Pain Relief Patch وارد نکنید. هنگام نشستن بیش از حد روی BlueTouch Pain Relief Patch خم نشوید.
- فشار بیش از حد بر دستگاه ممکن است به تیره شده یا قرمز شدن پوست در منطقه تماس با صفحه بیانجامد.
- BlueTouch Pain Relief Patch را فشار ندهید یا آن را تا نکنید. BlueTouch Pain Relief Patch را از اشیاء تیز، نوک تیز یا ساینده دور نگاه دارید.
- همیشه BlueTouch Pain Relief Patch و آداپتور را از نظر سالم بودن بررسی کنید. از BlueTouch Pain Relief Patch یا آداپتور در صورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید.
- همیشه آداپتور آسیب دیده را با نوع اصلی تعویض کنید تا از بروز خطر جلوگیری بعمل آید. با Philips برای تهیه آداپتور جدید تماس بگیرید.
- BlueTouch Pain Relief Patch و لوازم جانبی آن را دستکاری نکرده و تغییر ندهید.
- همیشه BlueTouch Pain Relief Patch را برای بازدید یا تعمیر نزد مرکز خدمات مجاز Philips ببرید. تعمیر دستگاه توسط افراد غیر مجاز می تواند باعث ایجاد موقعیتهای خطرناک برای استفاده کننده گردد.
- BlueTouch Pain Relief Patch را در درجه حرارت بین ۵+ درجه سلسیوس و ۳۵+ سلسیوس استفاده و شارژ کنید. BlueTouch Pain Relief Patch را در درجه حرارت بین ۲۰- سلسیوس و ۵۰+ سلسیوس نگهداری کنید.

- وجود دستگاه پزشکی پیوندی (پیچ و غیره) در داخل یا نزدیکی منطقه درمان یا وجود یک دستگاه پزشکی پیوندی فعال مانند ضربان ساز، دیفیبریلاتور، تحریک کننده عصب، حلزون کاشته شده یا دستگاه توزیع داروی فعال در هر کجای از بدن
- درد گسترده در بدن
- وضعیت سلامتی ضعیف
- ابتلا به اسکیزوفرنی، سندروم شخصیتی، یا افسردگی شدید
- داشتن سابقه پوکی استخوان (نمره T برابر با ۲٫۵از یا تعداد بیشتری بافت استخوانی) داشته یا بیماریهای استخوانی شدید

دردهای مربوط به مشکلات پزشکی

در صورتی که شرایط پزشکی ذکر شده در مورد شما صدق می کند از دستگاه استفاده نکنید:
- هر گونه جراحی کمر ناموفق یا هر گونه جراحی نیمتنه یا کمر ظرف ۸ هفته گذشته داشته اید.
- در رفتگی یا شکستن استخوان ظرف ۸ هفته گذشته
- بیماری سیستم اعصاب مرکزی مانند مالتیپل اسکلروسیس یا بیماری پارکینسون
- تنگی نخاع که باعث درد کمر می شود
- سندروم دم اسب یا سایر علائم عصبی که نشاندهنده نوروپاتی باشد
- مشکل حسی یا ابتلا به زونا یا درد عصبی ناشی از زونا خصوصا در منطقه وسط بدن.
- بیماری التهابی یا بیماری مزمن یا عفونی که باعث ایجاد درد شود مانند اسپوندیلوآرتروپاتی، آرتروز روماتیسمی، لوپوس اریتماتودس، لایم بورلیوسیس

مشکلات پوستی یا غدد

در صورتی که شرایط پوسی یا غدد ذکر شده در مورد شما صدق می کند از دستگاه استفاده نکنید:
- سابقه سرطان پوست یا هر گونه سرطان موضعی یا وجود زخمهای پیش سرطانی یا خالهای گوشتی بزرگ در منطقه درمان
- حساسیت به خورشید
- سوختگی پوست یا پوست آفتاب سوخته
- از داروهای ضد حساسیت پوست استفاده می کنید، از دستگاه در صورتی که راهنمای آن قید کرده است این دارو ممکن است باعث واکنشهای حساسیت نوری، واکنشهای سمی نوری گردید یا اگر باید از نور آفتاب پرهیز کنید، استفاده نکنید.
- اگر از استروئید استفاده می کند این دارو باعث حساسیت بیشتر پوست می گردد
- اگر دارای بیماری پوستی شناخته شده ای مانند پروفیریا، فوران نوری پلی مورفیک، بیماری مزمن خارش پوستی نوری (actinic prurigo) یا کهیر خورشید که باعث حساسیت به نور می شود باشید
- اگر عفونت، اگزما، سوختگی پوست، التهاب (مانند فولیکول مو)، زخمهای باز، ساییدگی پوست، تبخال یا زخم یا جراحت و تومور در مناطق که باید درمان شود داشته باشید
- اگر به مواد روی BlueTouch Pain Relief Patch (پلی یوریتنی که با سطح پوست تماس دارد، پلی استر که با پوست تماس پوست تماس دارد) یا ترکیب پلی استر نوارها حساسیت داشته باشید

واکنشها و اثرات جانبی

- قرمز شدن اندک پوست در حین درمان امری عادی می باشد. قرمزی پوست بخاطر افزایش جریان گردش خود بخاطر گرمای BlueTouch Pain Relief Patch ایجاد می شود. این قرمز شدن پوست بی ضرر بوده و پس از پایان درمان به پایان می رسد.
- گاهی اوقات ممکن است پس از درمان برنزه شوید. علت این برنزگی قرار گرفتن در معرض نور است که اثری مشابه با نور خورشید یا گرما دارد. این اثر بی ضرر است و پس از چند هفته و گاهی اوقات چند ماه محو می شود. درمان را تا زمانی که برنزگی رطرف شود به تاخیر بیاندازید. برای جلوگیری از برنزه شده، درمان را در حالت ضعیفتر از سر گرفته و از وارد کردن فشار بیش از حد روی BlueTouch Pain Relief Patch در حین درمان، برای مثال نشستن یا تکیه دادن روی آن یا با خم کردن پر فشار خودداری کنید.
- چراغ آبی ممکن است خالکوبی منطقه درمان را کم رنگ کند.

فهرست مطالب

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبريك مي گوييم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی **www.philips.com/pain-relief/register** ثبت کنید.

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از نوارها در BlueTouch Pain Relief Patch با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید. این دستگاه پزشکی بدون داشتن نسخه در دسترس می باشد. برای کسب بهترین نتیجه توصیه می کنیم از دستگاه بر اساس برنامه زمانی درمان و دستورالعملهای موجود در این دفترچه راهنما پیروی کنید. اگر به اطلاعات بیشتر نیاز داشته یا اگر سؤالی در این زمینه داشته باشید، لطفا از **www.philips.com/pain-relief** بازدید بعمل آورده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید.

BlueTouch یک نشان تجارتی است که تحت مالکیت Koninklijke Philips N.V. قرار دارد.

استفاده مورد نظر

BlueTouch Pain Relief Patch یک دستگاه پزشکی قابل استفاده روی بدن است که افرادی ۱۸ ساله و بالاتر می توانند از آن استفاده نمایند. این دستگاه درد عضلانی کمر را با ارائه نور و گرما به بدن با استفاده از نیروی نوری و انتقال گرمایی درمان می کند. یک چراغ ال ای دی آبی رنگ ویژه درد کمر را آرام کرده و به بهبود عضلات آسیب دیده از طریق بهبود گردش خون کمک می کند. منطقه درمان مورد نظر دستگاه بخش بالا و پایین کمر می باشد. می توانید دستگاه را با استفاده از یک نوار در منطقه درمان قرار دهید و آن را در خلال فعالیتهای مورد استفاده قرار دهید. قدرت دستگاه از طریق باتریهای شارژ شونده غیر قابل تعویض تامین می گردد.

موارد عدم استفاده، واکنشها و اثرات جانبی

علائم عدم استفاده

مشکلات پزشکی عمومی

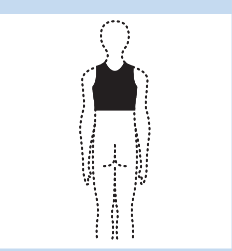
در صورتی که شرایط پزشکی ذکر شده در مورد شما صدق می کند از دستگاه استفاده نکنید:

- بارداری یا شیر دادن نوزاد
- تب
- فشار خون کنترل نشده یا بیماری قلبی عروقی (سکته مغزی، سکته قلبی، آنژین صدری، بیماری عروقی (ASVD)، بیماری عروق محیط یا گرفتگی قلبی (شدید)).
- دیابت شدید یا کنترل نشده یا دیابت با آسیبهای جنبی مبتلا هستید.

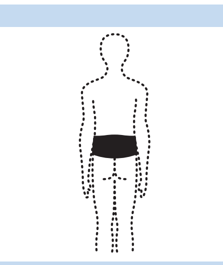
- يعني هذا الرمزأن المواد خضعت للاختبارات الخاصة بالمواد الضارة طبقًا للمعيار Oeko-Tex® رقم ١٠٠.



- يعني هذا الرمزضرورة استخدام هذا الحزام على منطقة أعلى الظهر.



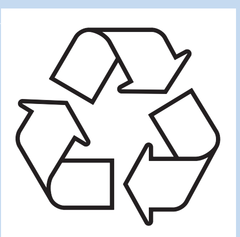
- يعني هذا الرمزضرورة استخدام هذا الحزام على منطقة أسفل الظهر.



- يشيرهذا الرمزإلى كود دفعة الشركة المصنعة حتى يتسنى التعرف على الدفعة أو القطعة.



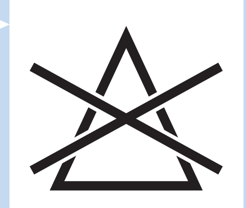
- يعني هذا الرمزأن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير.



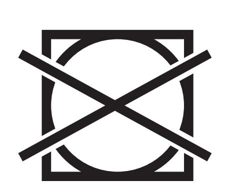
- يعني هذا الرمز: الغسيل في درجة الحرارة ٣٠ درجة مئوية بحد أقصى.



- يعني هذا الرمز: ممنوع التبييض.



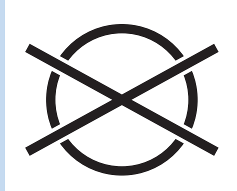
- يعني هذا الرمز: ممنوع التجفيف في المجفف.



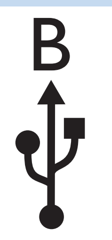
- يعني هذا الرمز: ممنوع الكي.



- يعني هذا الرمز: ممنوع تنظيفه تنظيف جاف.

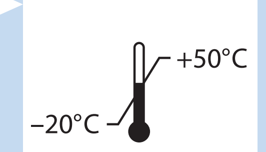


- يعني هذا الرمز: موصل USB دقيق.



- يوضح هذا الرمزأن مستوى الفعالية المحددة من CEC (لجنة الطاقة بكاليفورنيا) للطاقة غير المحملة هو V (خمسة) من أجل تلبية متطلبات الاتحاد الأوروبي.

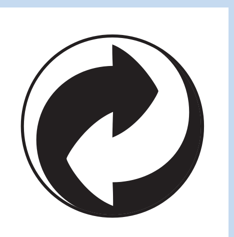
- يعني هذا الرمزإمكانية تخزين هذه العبوة ومحتوياتها عند درجة الحرارة بين -٢٠ و+٥٠ درجة مئوية.



- يعني هذا الرمزأن الضمان العالمي الذي مدته عامين يسري على هذا الجهاز.



- يشيرهذا الرمزإلى نظام النقطة الخضراء التي تشملها توجيهات التغليف والتعبئة ومخلفات التغليف الأوروبية (94/62/EC). بموجب هذا النظام، يتعين على الصناعة سداد رسوم مقابل إعادة تدوير مواد التغليف لبضائع المستهلك.



- يعني هذا الرمز: تيار متردد.

- يعني هذا الرمز: تيار مستمر.

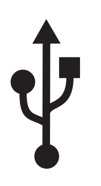
- يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. وCE هي اختصار للجنة الأوروبية.



- يشير هذا الرمز إلى إمكانية الاستخدام في الأماكن الداخلية فقط.

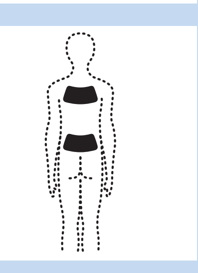


- يعني هذا الرمز: موصل USB.





- يعني هذا الرمز: ممنوع التنظيف تحت مياه الصنبور الجارية.



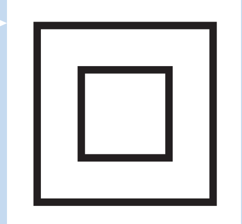
- يشير هذا الرمز إلى المناطق التي يمكن وضع BlueTouch Pain Relief Patch فيها.



- يعني هذا الرمز "مصنع بواسطة" ويظهر بجوار عنوان الشركة المصنعة الشرعية.



- يعني هذا الرمز: ممنوع التخلص منها مع مخلفات المنزل العادية.



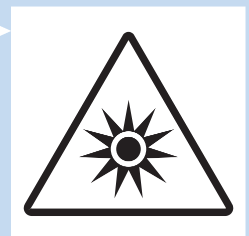
- يشير هذا الرمز إلى أن المهايئ مزدوج العزل (الفئة الثانية)، طبقًا للتوجيهات IEC 60601-1.

IP22

- يعني هذا الرمز: محمي من الوصول إلى أجزاء خطرة بالإصبع ومن سقوط قطرات الماء رأسيًا عند الإمالة بزاوية ١٥ درجة.



- يعني هذا الرمز جزء تطبيقي يحتوي على صلة بالمريض بقصد توفير طاقة كهربية أو إشارة الكتروفسيولوجي إلى أو من المريض يجب أن تكون من النوع BF (جسم عائم) تطبيق طبقًا لتوجيهات IEC 60601-1. الجزء التطبيقي عبارة عن جهاز غير شامل الشاحن.



- يعني هذا الرمز: ممنوع النظر في مصدر الضوء. منتج يقع في فئة خطر المجموعة ١.



- هذا الرمز يعني: ضرورة قراءة دليل المستخدم قبل بدء استخدام الجهاز.



- هذا هو رمز الرقم التسلسلي. يلي هذا الرمز الرقم التسلسلي للشركة المصنعة.

الموديل	PR3730
أقصى درجة الحرارة (كل المستخدمين) خلال العلاج	البرنامج ١: ٤٥ درجة مئوية
	البرنامج ٢: ٤٦ درجة مئوية
	البرنامج ٣: ٤٧ درجة مئوية
أقصى/ متوسط نسبة الإشعاع	٢.٣
نوع البطارية	لي - ايون
المهايئ	تم تحديد المهايئ كجزء من الجهاز الطبي.

ظروف التشغيل	
درجة الحرارة	من ٥ درجة مئوية إلى + ٣٥ درجة مئوية
الرطوبة النسبية	من ١٥٪ إلى ٩٣٪
الضغط الجوي	من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هيكتوبسكال

ظروف التخزين	
درجة الحرارة	من -٢٠ درجة مئوية إلى + ٥٠ درجة مئوية
الرطوبة النسبية	حتى ٩٣٪ (غير متكاثف)

شرح الرموز



- يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. وCE هي اختصار للجنة الأوروبية. يستدل من ٠٣٤٤ على رقم الجسد المعلن.



- يعني هذا الرمز أن الجهاز يستخدم بطاريات ليبون غير قابلة لإعادة الشحن.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع **www.shop.philips.com/service** أو توجه إلى موزع شركة Philips. ويمكنك أيضًا الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. رقم طراز هذا الجهاز هو PR3730.

قطع غيار الأحزمة

- أحزمة أسفل الظهر متوفرة تحت طراز رقم PR3723.
- أحزمة أعلى الظهر متوفرة تحت طراز رقم PR3721.

الضمان والدعم

الجهاز مصمّم ومطور بأكبر اهتمام ممكن بما يكفل عمر افتراضي يبلغ ٥ أعوام على نحو متوقع. إذا كنت بحاجة إلى الخدمة أو ترغب في الحصول على معلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، فيرجى زيارة الموقع الإلكتروني لشركة Philips على العنوان **www.philips.com/support** أو اتصل بمركز خدمة المستهلك التابع إلى Philips في بلدك. يمكن الوصول إلى هذا المركز على رقم الهاتف ٠٥١٧٨٧٢٧ ٦ ٩٧١+.

قيود الضمان

لا يغطي الضمان الأحزمة وحالات البلي والتآكل العادية. يصير الضمان لاغيًا في حالة عدم استخدام BlueTouch Pain Relief Patch طبقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.

العنوان القانوني للشركة المصنعة

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4، 9206 AD Drachten، Netherlands

إعادة التدوير

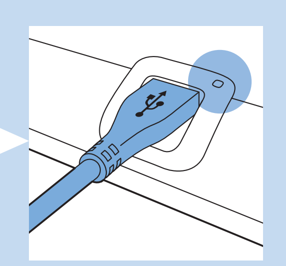
لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

المواصفات

الموديل	PR3730
الفولتية المقدرة	١٠٠-٢٤٠ فولت
التردد المقدر	٥٠-٦٠ هرتز
الإدخال المقدر	١٥ وات
الفئة	جهاز طبي الفئة IIa
التصنيف	مجموعة المخاطر ١ (طبقًا للتوجيهات IEC60601-2-57)
دخول المياه	IP22
أقصى جرعة في اليوم	أكثر من ١٠٨,٥ جول/ سم سم٢ في حالة اتباع جدول العلاج
أقل طول موجة	٤٥٣ نيوتن متر
أقصى قوة إشعاع	١,٤٤ وات (تقليدي للبرنامج ٣)
متوسط الإشعاع	٢١,٢ مللي وات/سم² بحد أقصى
أقصى درجة الحرارة (المستخدم العادي) خلال العلاج	البرنامج ١: ٤٠ درجة مئوية
	البرنامج ٢: ٤١ درجة مئوية
	البرنامج ٣: ٤٢ درجة مئوية

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتحول ضوء الشحن إلى الأحمر الثابت لمدة ٨ ثوانٍ ويتم إيقاف تشغيل BlueTouch Pain Relief Patch.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	قم بشحن BlueTouch Pain Relief Patch (انظر الفصل "شحن الجهاز").
يضيء ضوء الشحن باللون البرتقالي الثابت.	البطارية ضعيفة ولا تحتوي على طاقة كافية لجلسة علاج واحدة.	قم بشحن BlueTouch Pain Relief Patch (انظر الفصل "شحن الجهاز").
المحوّل يسخن خلال الشحن.	هذا أمر طبيعي.	لا توجد إجراءات مطلوبة.
تعرض جهاز طبي للعطل عندما يكون الجهاز قيد التشغيل أو خلال التشغيل.	الجهاز قريب للغاية من الجهاز الطبي.	تفادي استخدام الجهاز بالقرب من الجهاز الطبي.
لا يبدأ ضوء الشحن في الوميض باللون الأخضر عند إدخال قابس USB الدقيق في مقبس USB الدقيق على لوحة التوصيل.	لم تقم بإدخال المهايئ أو لم تقم بإدخاله بصورة سليمة في مقبس الجدار.	قم بادخال المحوّل في مقبس الحائط بالطريقة الصحيحة.
	لم تقم بإدخال قابس USB القياسي أو لم تقم بإدخاله بصورة سليمة في المهايئ.	أدخل قابس USB القياسي في المحوّل بصورة صحيحة.
	مقبس الجدار المدخل فيه المهايئ ليس به كهرباء.	وصل جهاز آخر بنفس المقبس للتحقق من أن المقبس يحتوي على تيار كهربائي. إذا كان مقبس الحائط به كهرباء، ولم يتم شحن BlueTouch Pain Relief Patch، اتصل بشركة Philips.
	حدث خطأ أثناء الشحن.	اضغط الزر على BlueTouch Pain Relief Patch لإعادة بدء الشحن.
المهايئ متصل بجهاز BlueTouch Pain Relief Patch وضوء الشحن لا يظهر بالأخضر الثابت أو الوامض.	حدث خطأ أثناء الشحن.	اضغط الزر على BlueTouch Pain Relief Patch لإعادة بدء الشحن.
يصبح BlueTouch Pain Relief Patch ساخنًا خلال العلاج.	هذا أمر طبيعي.	لا توجد إجراءات مطلوبة.

الإشارات التي تصدر على الجهاز



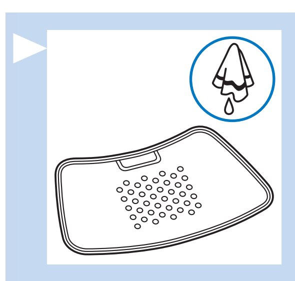
إشارات صوتية خلال العلاج

- نغمة ثنائية (منخفض إلى مرتفع) تصدر حين بدء العلاج وزيادة الكثافة من وضع توفير الطاقة إلى كثافة الوضع المحدد.
- نغمة ثلاثية (مرتفع إلى منخفض) تصدر عند انتهاء العلاج.

إشارات مستوى البطارية

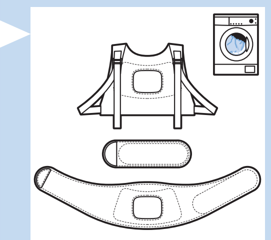
- يظهر ضوء الشحن بالأخضر الثابت عندما تحتوي البطارية على طاقة كافية لجلسة علاج واحدة على الأقل.
- يومض ضوء الشحن باللون الأخضر ببطء وبانتظام أثناء الشحن.
- يظهر ضوء الشحن بالأخضر الثابت عندما تكون البطارية ضعيفة ولا تحتوي على طاقة كافية لجلسة علاج واحدة.
- يتحول ضوء الشحن إلى الأحمر الثابت لمدة ٨ ثوانٍ ويتم إيقاف تشغيل الجهاز عندما تكون البطارية فارغة.

١ نظف BlueTouch Pain Relief Patch باستخدام قطعة مبللة من القماش بعد الاستخدام.

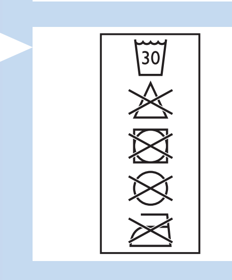


٢ يمكن غسيل أحزمة BlueTouch Pain Relief Patch في الغسالة عند اتساخها.

تنبيه: لمنع تلف أحزمة BlueTouch Pain Relief Patch والملابس الأخرى الموجودة في الغسالة، اغسل الأحزمة في كيس الغسيل الشبكي.



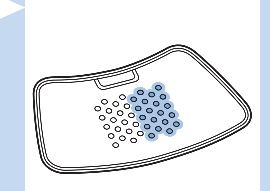
ملاحظة: استخدم دورة غسيل خفيفة ودرجة حرارة ٣٠ درجة مئوية بحد أقصى. جفف أحزمة BlueTouch Pain Relief في الهواء وليس في المجفف. ممنوع كي الأحزمة.



استكشاف الأعطال وإصلاحها

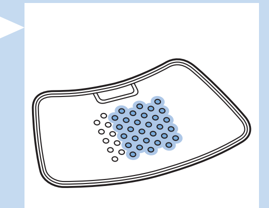
يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام BlueTouch Pain Relief Patch. إذا تعذر إيجاد حل لمشكلتك من خلال المعلومات الموضحة أدناه، يُرجى الاتصال بشركة Philips.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتم إيقاف تشغيل BlueTouch Pain Relief Patch فجأة خلال العلاج.	تم انقضاء وقت العلاج المحدد مسبقًا.	تمت برمجة BlueTouch Pain Relief Patch بحيث يتوقف تلقائيًا بعد انقضاء وقت العلاج في الوضع المحدد. قبل إيقاف تشغيله مباشرة تسمع نغمة ثلاثية (مرتفع إلى منخفض).
يبدو أن BlueTouch Pain Relief Patch لم يفلح معي حيث لا أشعر بأي نتيجة.	قد يستغرق الأمر أسبوعين قبل التمكن من ملاحظة النتائج.	تحلى بالصبر واسمح بمزيد من الوقت للتمكن من ملاحظة النتائج.
يتحول جهاز BlueTouch Pain Relief Patch إلى مستوى كثافة أقل.	ربما تكون درجة حرارة الجهاز مرتفعة للغاية.	انزع BlueTouch Pain Relief Patch من جسدك وقم بإيقاف تشغيله ودعه يبرد. تحقق مما إذا كنت لا ترتدي ملابس عديدة أو سميكة للغاية فوق BlueTouch Pain Relief Patch أثناء العلاج.

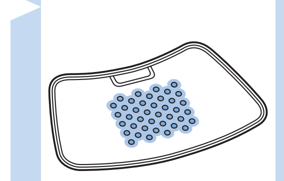


- في الوضع ١ (منخفض) يضيء أربعة صفوف من مؤشرات LED في وضع توفير الطاقة. يصدر BlueTouch Pain Relief Patch صافرة واحدة.

ملاحظة: بعد مرور ١٠ ثوانٍ تزيد كثافة الضوء ببطئ من وضع توفير الطاقة إلى كثافة الوضع المحدد. ضع BlueTouch Pain Relief Patch على منطقة العلاج في غضون ١٠ ثوانٍ هذه.

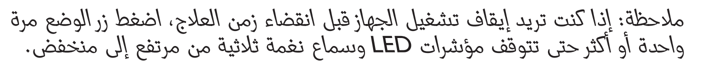


- في الوضع ٢ (متوسط) يضيء ستة صفوف من مؤشرات LED في وضع توفير الطاقة. يصدر BlueTouch Pain Relief Patch صافرة مرتين.

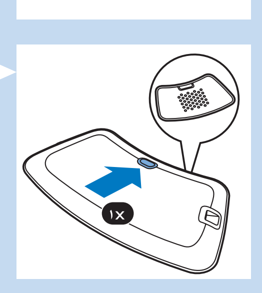


- في الوضع ٣ (مرتفع) يضيء كل مؤشرات LED في وضع توفير الطاقة. يصدر BlueTouch Pain Relief Patch صافرة ثلاث مرات.
- عندما تبدأ كثافة الضوء في الزيادة، سوف تسمع نغمة ثنائية من منخفض إلى مرتفع.
- يتم إيقاف تشغيل BlueTouch Pain Relief Patch تلقائيًا بعد انقضاء وقت العلاج في الوضع المحدد. تسمع نغمة ثلاثية من مرتفع إلى منخفض للإشارة إلى أنه تم إيقاف الجهاز.

ملاحظة: إذا كنت تريد التبديل إلى وضع آخر خلال العلاج، مثلاً لأنك تشعر بعدم ارتياح من مستوى الكثافة الحالي، اضغط زر الوضع مرة واحدة أو أكثر لتحديد وضع آخر. يعيد المؤقت تلقائيًا حساب زمن العلاج المتبقي بناء على الوضع الجديد.



ملاحظة: إذا كنت تريد إيقاف تشغيل الجهاز قبل انقضاء زمن العلاج، اضغط زر الوضع مرة واحدة أو أكثر حتى تتوقف مؤشرات LED وسماع نغمة ثلاثية من مرتفع إلى منخفض.



بعد المعالجة

١ فك الحزام وانزعه من على الظهر.

٢ أعد شحن BlueTouch Pain Relief Patch إذا كان ضوء الشحن باللون البرتقالي الثابت (راجع الفصل "شحن الجهاز"). انزع BlueTouch Pain Relief Patch من الحزام قبل بدء شحنه.

التنظيف

لا تغمر BlueTouch Pain Relief Patch في الماء و لا تشطفه تحت الصنبور.

احرص دومًا على إزالة BlueTouch Pain Relief Patch من الحزام قبل وضع الحزام في الغسالة لتنظيفه.

٢ ثم لف حزام أسفل الظهر المطول حول جسدك.

٣ اربط حزام أسفل الظهر بشريط Velcro بالعرض المريح لك.

تحديد موضع حزام أعلى الظهر

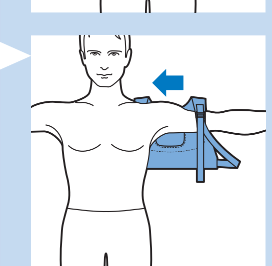
١ لوضع BlueTouch Pain Relief Patch في حزام أعلى الظهر، اتبع نفس الإجراءات المشروحة في الخطوات ١ و٢ في قسم ”تحديد موضع حزام أسفل الظهر“ أعلاه.

٢ قم بإزالة الملابس من المنطقة المراد علاجها.

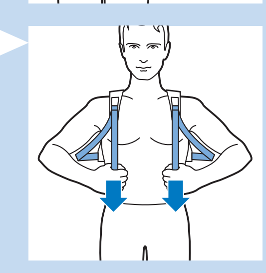
ملاحظة: تأكد من نظافة البشرة الموجودة في المنطقة المراد معالجتها وجفافها وخلوها تمامًا من الكريمات والغسول ومساحيق التجميل الأخرى.

٣ قم بارتداء حزام أعلى الظهر كما تفعل مع حقيبة الظهر. في البداية، ارتدي ذراع واحد عبر حمالة الكتف على أحد الجانبين. ثم افعل نفس الشيء على الجانب الآخر.

ملاحظة: تأكد من وضع BlueTouch Pain Relief Patch الموجود داخل الحزام على المنطقة المراد علاجها وأن منطقة LED ملامسة للبشرة.



٤ اربط حملات الكتف من خلال شد الأحزمة المطاطية.

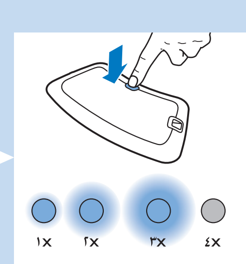


بدء العلاج وإيقافه

يحتوي جهاز BlueTouch Pain Relief Patch على ثلاثة أوضاع وإعداد ”إيقاف تشغيل“ (راجع الفصل ”جدول العلاج وأوضاع العلاج“). اضغط على زر الوضع مرة أو أكثر لتحديد واحد من أوضاع العلاج الثلاثة. عند الضغط على زر الوضع للمرة الرابعة، يتم إيقاف تشغيل BlueTouch Pain Relief Patch.

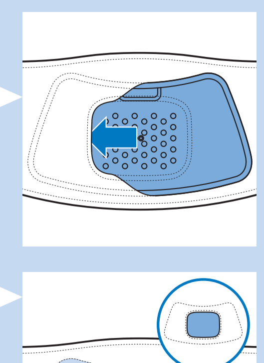
١ وضع ١ (منخفض): اضغط مرة واحدة
٢ وضع ٢ (متوسط): اضغط مرتين
٣ وضع ٣ (مرتفع): اضغط ثلاث مرات
٤ O (إيقاف تشغيل): اضغط أربع مرات

ملاحظة: إذا كنت تريد التغيير من الوضع ٣ إلى الوضع ١ أو ٢ أو من الوضع ٢ إلى الوضع ١، يتعين الضغط على زر الوضع بالقدر المطلوب للوصول إلى الوضع المراد تحديده.



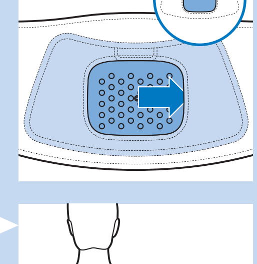
تحديد موضع حزام أسفل الظهر

لوضع BlueTouch Pain Relief Patch في الحزام الخاص بأسفل الظهر، اتبع الخطوات الواردة أدناه.



١ ضع حزام أسفل الظهر و**BlueTouch Pain Relief Patch** في مواجهتك على طاولة. حرك الجانب الأيسر من **BlueTouch Pain Relief Patch** خلف الحافة المرنة من الفتحة في الحزام.

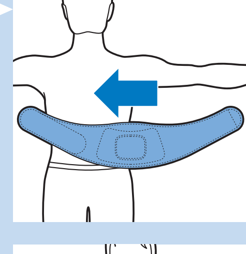




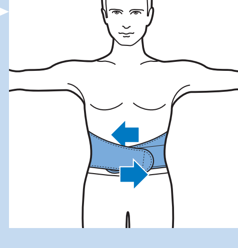
٢ حرك الطرف الآخر من **BlueTouch Pain Relief Patch** خلف الحافة المرنة المقابلة من الفتحة حتى تدخل القطعة داخل حزام أسفل الظهر. تحقق للتأكد من عدم تغطية مواد الحزام للمؤشرات الضوئية. إذا لزم الأمر، حرك **BlueTouch Pain Relief Patch** قليلاً.

٣ قم بإزالة القماش من المنطقة المراد علاجها.

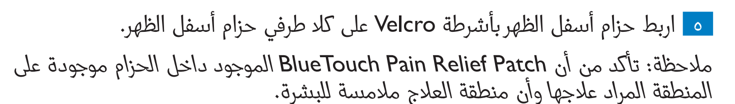
ملاحظة: تأكد من نظافة البشرة الموجودة في المنطقة المراد معالجتها وجفافها وخلوها تمامًا من الكريمات والغسول ومساحيق التجميل الأخرى.



٤ لف حزام أسفل الظهر وبداخله **BlueTouch Pain Relief Patch** حول الخصر على أن تكون منطقة العلاج بالجهاز مواجهة لظهرك.

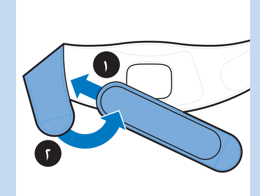


٥ اربط حزام أسفل الظهر بأشرطة **Velcro** على كلا طرفي حزام أسفل الظهر.



ملاحظة: تأكد من أن **BlueTouch Pain Relief Patch** الموجود داخل الحزام موجودة على المنطقة المراد علاجها وأن منطقة العلاج ملامسة للبشرة.

٦ إذا كان حزام أسفل الظهر غير ملائم حول جسدك، يمكنك فعل التالي.



١ اربط حزام الإطالة بأشرطة Velcro على أحد طرفي حزام أسفل الظهر.

9 قابس USB قياسي
10 قابس USB دقيق

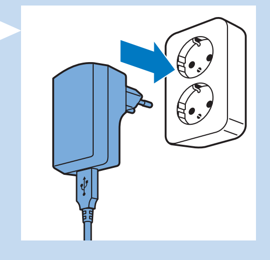
شحن الجهاز

يجب شحن جهاز BlueTouch Pain Relief Patch قبل الاستخدام لأول مرة. ويجب أيضًا شحن الجهاز عندما تكون البطارية ضعيفة. يستغرق شحن بطاريات جهاز BlueTouch Pain Relief Patch أقل من ٥ ساعات. عندما يكون مشحونًا بالكامل، تتوفر في البطارية كافية لتنفيذ ٤ جلسات علاج أو أكثر. يمكن شحن BlueTouch Pain Relief Patch باستخدام المهايئ وكابل USB المرفق.

ملاحظة: لا يجب استخدام **BlueTouch Pain Relief Patch** أثناء شحنه.

ملاحظة: إذا لم يكن الجهاز مشحونًا بالكامل عند بدء العلاج، فقد تنفد البطارية أثناء العلاج. إننا ننصح بالحرص دومًا على شحن الجهاز بالكامل قبل بدء العلاج.

١ أدخل قابس **USB** القياسي في المقبس الموجود بالمهايئ.

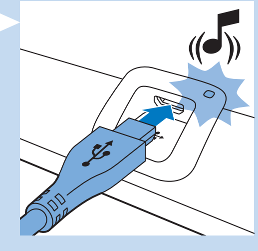


٢ أدخل المهايئ في مقبس الحائط (١٠٠ فولت - ٢٤٠ فولت).

٣ أدخل قابس **USB** الدقيق في المقبس الموجود في **BlueTouch Pain Relief Patch**.

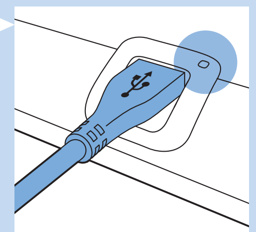
تنبيه: استخدم فقط مقبس **USB** الدقيق هذا لتوصيل **BlueTouch Pain Relief Patch** بالتيار الكهربائي لعملية الشحن. لا توصل أي كابل آخر به قابس **USB** دقيق بهذا المقبس.

- عند توصيل **BlueTouch Pain Relief Patch** بالتيار الكهربائي، يصدر صافرة واحدة للإشارة إلى بدء الشحن. يومض ضوء الشحن الموجود على لوحة التوصيل باللون الأخضر ببطئ وبانتظام أثناء الشحن.



٤ عند شحن البطارية بالكامل، يتحول ضوء الشحن إلى اللون الأخضر الثابت.

٥ انزع المهايئ من مقبس الحائط وانزع قابس **USB** من مقبس **USB** الدقيق على **BlueTouch Pain Relief Patch**.



استخدام الجهاز

وضع الجهاز

يجب وضع BlueTouch Pain Relief Patch على جسدك باستخدام أحد الأحزمة المرفقة مع الجهاز. يوجد حزام خاص لعلاج منطقة أعلى الظهر وحزام خاص لعلاج أسفل الظهر.

ملاحظة: لا ترتدي عدة طبقات من الملابس أو ملابس ضيقة أو سميكة فوق **BlueTouch Pain Relief Patch**.

- في حالة عدم استخدام الجهاز لأشهر عديدة، يجب إعادة شحنه بصورة منتظمة.

مطابقة المعايير

- جهاز BlueTouch Pain Relief Patch مطابق لكل المعايير المرتبطة بالأجهزة الطبية الكهربية والأجهزة التي تستخدم الإشعاع الضوئي للاستخدام المنزلي (أسرة IEC60601).

الانبعاثات الكهرومغناطيسية والمناعة

- جهاز BlueTouch Pain Relief Patch معتمد طبقًا لمعايير السلامة رقم EN 60601-1-2 لتوجيهات EMC. فهو مصمّم للاستخدام في البيئات المنزلية أو العيادات.

جدول العلاج وأوضاع العلاج

جدول العلاج

يجب الحرص دومًا على الالتزام بزمن العلاج المبينة في هذا الفصل. لا تقم بالعلاج أكثر من مرتين في اليوم.

BlueTouch Pain Relief Patch مصمم بقصد الاستخدام اليومي. ويمكن استخدامه عند الشعور بالألم ولكن يجب عدم استخدامه أكثر من مرتين في اليوم. إذا التزمت بالتعليمات الواردة في هذا الفصل، فلن تتجاوز الحد الأقصى من الجرعة اليومية للتعرض للضوء.
وبما أن مفعول BlueTouch Pain Relief Patch لا يمكن ملاحظته على الفور، فإننا ننصح باستخدام الجهاز لمدة أسبوعين على الأقل قبل الجزم باستنتاجات بشأن فعاليته.

ملاحظة: يمكن استخدام **BlueTouch Pain Relief Patch** مرتين بالتتابع لجلستي علاج لمدة ١٥ دقيقة أو ٢٠ دقيقة أو ٣٠ دقيقة. لبدء جلسة العلاج الثانية، اضغط على زر الوضع لتشغيل الجهاز مرة أخرى.

أوضاع العلاج

الأوضاع	عدد جلسات العلاج في اليوم	مدة العلاج وكثافة الضوء
١: منخفض	١ أو ٢	٣٠ دقيقة عند ٥٠٪
٢: متوسط	١ أو ٢	٢٠ دقيقة عند ٧٥٪
٣: مرتفع	١ أو ٢	١٥ دقيقة عند ١٠٠٪

- الوضع ١ (منخفض): يمنح هذا الوضع إحساس خفيف بالدفء ويحفز على إطلاق أكسيد النتريك. يمكن استخدام هذا الوضع مرتين في اليوم لمدة ٣٠ دقيقة في كل مرة.
- الوضع ٢ (متوسط): يمنح هذا الوضع إحساس متوسط بالدفء ويحفز على إطلاق أكسيد النتريك. يمكن استخدام هذا الوضع مرتين في اليوم لمدة ٢٠ دقيقة في كل مرة.
- الوضع ٣ (مرتفع): يمنح هذا الوضع إحساس كامل بالدفء ويحفز على إطلاق أكسيد النتريك. يمكن استخدام هذا الوضع مرتين في اليوم لمدة ١٥ دقيقة في كل مرة.

يعمل الدفء وأكسيد النتريك على الاسترخاء ويساعد في شفاء العضلات التالفة من خلال تحسين الدورة الدموية في الجسم.

عرض عام للمنتج (شكل ١)

1 BlueTouch Pain Relief Patch (من الخارج)
2 زر الوضع
3 لوحة التوصيل
4 مصباح الشحن
5 مقبس USB دقيق
6 BlueTouch Pain Relief Patch (جانب البشرة)
7 منطقة العلاج
8 المهايئ

- الرجاء قراءة دليل المستخدم بعناية والحرص على الالتزام بتعليمات العلاج وإرشادات التركيب.
- ممنوع استخدام الجهاز على الأطفال أو الرضع لأن بشرتهم غير مكتملة النضج.
- يتعين على الكبار الذي يعانون من نقص في القدرات الحسية أو العقلية عدم استخدام هذا الجهاز لأنه قد يكون ليس بمقدورهم استخدامه وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل.
- BlueTouch Pain Relief Patch مصمم بقصد الاستخدام بصورة غير مستمرة. احرص دومًا على الالتزام بجدول العلاج في الفصل "جدول العلاج ومستويات شدة العلاج". لا تقم بالعلاج أكثر من مرتين في اليوم.
- إذا شعرت بعدم ارتياح من العلاج، قم بالتغيير إلى وضع علاج أقل. وإذا استمر عدم الارتياح من العلاج في الوضع المنخفض، قم بإيقاف تشغيل BlueTouch Pain Relief Patch وتوقف عن استخدامه.
- لا تطول النظر في الضوء المنبعث من BlueTouch Pain Relief Patch أثناء التشغيل لأن هذا قد يسبب تهيج العين أو تلفها.
- يجب يتعيّن ترك BlueTouch Pain Relief Patch دون اهتمام أثناء تشغيلها لأن هذا قد يسبب تهيج العين أو تلفها حينما ينظر الأفراد الآخرون في الضوء المنبعث من الجهاز.
- تفادي وضع أي كريم أو غسول على البشرة قبل العلاج لأنه قد يسبب تهيج الجلد.
- فقط اشحن BlueTouch Pain Relief Patch بتوصيل كابل USB والمهايئ المرفق مع الجهاز بمقبس الجدار.
- لا تقم بارتداء BlueTouch Pain Relief Patch أثناء شحنه. فهذا يمثل خطر التعرض لصدمة كهربية.
- BlueTouch Pain Relief Patch غير مقاومة للمياه. لا تستخدم BlueTouch Pain Relief Patch في الأماكن المحيطة الرطبة. لا تغمر BlueTouch Pain Relief Patch في الماء و لا تشطفه تحت الصنبور.
- حافظ على جفاف المهايئ.
- تفادي ممارسة الضغط الزائد على BlueTouch Pain Relief Patch مثلاً بالضغط عليه أو الرقود أو الجلوس أو الوقوف عليه. تجنّب الميل بشدة على BlueTouch Pain Relief Patch عند الجلوس.
- قد يؤدي الضغط المفرط على الجهاز إلى تغميق أو إحمرار البشرة في المنطقة الملامسة للرقعة.
- لا تضغط أو تثني BlueTouch Pain Relief Patch. احتفظ بجهاز BlueTouch Pain Relief Patch بعيدًا عن الأجسام الحادة أو المدببة أو الكاشطة.
- احرص دومًا على فحص BlueTouch Pain Relief Patch المحوّلوالمحوّل للتأكد من خلوه من التلف قبل الاستخدام. لا تستخدم BlueTouch Pain Relief Patch أو المهايئ في حالة ملاحظة تلف أي منها.
- احرص دومًا على استبدال المهايئ التالف بآخر من النوع الأصلي لتفادي أية مخاطر. اتصل بشركة Philips للحصول على مهايئ جديد.
- لا تقم بتعديل BlueTouch Pain Relief Patch والملحقات الخاصة به.
- احرص دائمًا على إعادة BlueTouch Pain Relief Patch إلى أحد مراكز الصيانة المعتمدة من شركة Philips للفحص أو الإصلاح. يؤدي الإصلاح عن طريق أشخاص غير مؤهلين إلى تعرض المستخدم لمخاطر جسيمة.
- يجب استخدام وشحن BlueTouch Pain Relief Patch عند درجة حرارة تتراوح بين +٥ درجات مئوية و+٣٥ درجة مئوية، ويجب حفظه عند درجة حرارة تتراوح بين -٢٠ و+٥٠ درجة مئوية.
- يجب استخدام فقط BlueTouch Pain Relief Patch في أحد الحزامين المصممين خصيصًا والمرفقين مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان على مسافة أقرب من ٣٠ سم من جهاز اتصال لاسلكي مثل أجهزة الرواتر اللاسلكية المنزلية وأجهزة اللاسلكي المحمولة.
- قد تسبب أجهزة الاتصال اللاسلكية تداخل كهرومغناطيسي يمنع تشغيل الجهاز بصورة سليمة.

تنبيه

- لا تعرض BlueTouch Pain Relief Patch للصدمات الشديدة أو تعمل على إسقاطه.
- في حال نقل BlueTouch Pain Relief Patch من بيئة دافئة إلى بيئة أبرد، انتظر لمدة ٣ ساعات تقريبًا قبل استخدامه.
- لمنع تلف وعاء الغسالة أو مكونات الغسالة الأخرى الموجودة في الوعاء، اغسل الأحزمة في كيس الغسيل الشبكي.

- ضعف الصحة العامة
- انفصام الشخصية أو اكتئاب شديد أو متلازمة الشريط الحدودي
- تخلخل العظام (نقاط تبلغ ٢,٥ وإصابة بحالات كسر عظام واحدة أو أكثر) أو أمراض في العظم شديدة أخرى

مشكلات صحية مرتبطة بالألم

لا تستخدم الجهاز إذا كان ينطبق عليك أي من المشكلات الصحية التالية المرتبطة بالألم:
- جراحة في الظهر فاشلة أو أية جراحة على الرأس أو الظهر أو الجذع خلال ٨ أسابيع السابقة
- خلع أو كسر حاد في غضون ٨ أسابيع السابقة
- مرض في الجهاز العصبي المركزي مثل مرض باركينسون أو التصلب المتعدد
- التهاب في العمود الفقري الذي يسبب ألم الظهر
- متلازمة ذنب الحصان أو الأعراض العصبية الأخرى التي تشير إلى مرض عصبي
- إعاقة حسية أو الهربس أو ألم عصبي ما بعد الإصابة بالهربس خاصة في منطقة وسط الجذع
- التهابات أو أي أمراض مزمنة أخرى أو عدوى معروفة تسبب ألمًا مثل الروماتيزم، التهاب فقاري مفصلي، ذئبة حمراء، داء لايم

مشكلات جلدية أو مشكلات مرتبطة بالأورام

لا تستخدم الجهاز إذا كان ينطبق عليك أي من المشكلات الصحية التالية المرتبطة بالجلد أو الأورام:
- إصابات سابقة من سرطان جلدي أو أي سرطان موضعي آخر أو وجود آفات ما قبل السرطان أو شامات كبيرة في المناطق المراد معالجتها
- حساسية من الشمس
- حروق على البشرة أو بشرة معرضة لسفع شمسي
- في حالة تعاطي أدوية تُسبب الحساسية للضوء، لا تستخدم الجهاز إذا كانت النشرة تُشير إلى أن الدواء يمكن أن يُسبب تفاعلات الحساسية للضوء أو تفاعلات التسمم من الضوء أو إذا كان يجب عليك تجنب التعرض للشمس
- في حالة تعاطي أدوية الاسترويد لأن هذا الدواء يجعل البشرة أكثر عرضة للتهيج
- مرض جلدي مثل البورفيريا والطفح متعدد الشكل والأمراض الجلدية الأكتينية المزمنة و الأرتيكاريا من الشمس التي تسبب حساسية الضوء
- العدوى أو الإكزيما أو إصابات ناتجة من الوشم غير معالجة أو الحروق أو التهاب (مثلا في صيلات الشعر) أو الجروح المفتوحة أو السحجات أو الهربس البسيط أو الجروح أو الآفات والتورمات في المناطق المراد معالجتها
- حساسية من مواد سطح BlueTouch Pain Relief Patch (بولي يورثين المستخدم في سطح تلامس البشرة والبوليستر المستخدم في السطح الذي لا يلمس البشرة) أو من البوليستر المستخدم في الأحزمة

التفاعلات والآثار الجانبية

- من العادي أن تصبح البشرة حمراء قليلاً أثناء العلاج. احمرار البشرة ينتج بسبب زيادة الدورة الدموية في الجسم بسبب الدفء الناجم من BlueTouch Pain Relief Patch. وهذا الاحمرار غير ضار ويختفي بعد انتهاء العلاج.
- ربما تلاحظين أحيانًا لون برونزي بعد المعالجة. ويرجع سبب هذا اللون إلى التعرض للضوء وهو تأثير مماثل للتأثير الناجم بفعل أشعة الشمس أو الدفء. وهذا الأثر غير ضار ويزول من تلقاء نفسه بعد عدد من الأسابيع وأحيانًا بضع أشهر. يجب تأجيل العلاج لحين اختفاء اللون البرونزي. لمنع ظهور اللون البرونزي، يجب استئناف العلاج في وضع أقل وتفادي الضغط المفرط على BlueTouch Pain Relief Patch أثناء العلاج مثلاً بالجلوس أو الرقود عليه أو بالميل عليه بشدة.
- الضوء الأزرق قد يشوه لون الوشم الموجود في منطقة المعالجة.

معلومات مهمة معنية بالسلامة

تحذير

- الغرض من BlueTouch Pain Relief Patch هو علاج ألم الظهر. لا تستخدم الجهاز في أي أغراض أخرى.
- هذا جهاز طبي. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

جدول المحتويات

مقدمة

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على **www.philips.com/pain-relief/register**.
اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام BlueTouch Pain Relief Patch واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً. هذا الجهاز الطبي متوفر دون روشتة من الطبيب. لتحقيق أقصى قدر من نجاح العلاج، نوصي باستخدام الجهاز تبعًا لتعليمات والجدول الزمني للعلاج الوارد في دليل المستخدم هذا. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات أو لديك استفسارات، يرجى زيارة **www.philips.com/pain-relief** أو الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع للشركة في بلدك. تعد BlueTouch علامة تجارية ملك شركة Koninklijke Philips N.V.

دواعي الاستخدام

BlueTouch Pain Relief Patch عبارة عن جهاز طبي يمكن ارتداؤه ومصمم بقصد استعماله على وبواسطة أفراد يتجاوز عمرهم ١٨ عاماً. إنه يعلاج ألم الظهر من خلال توفير الضوء والدفء إلى الجسم من خلال الطاقة الضوئية والتوصيل الحراري. يعمل ضوء LED الأزرق الخاص على الاسترخاء ويساعد في شفاء العضلات التالفة من خلال تحسين الدورة الدموية في الجسم. أعلى الظهر وأسفل الظهر هما منطقة العلاج المستهدفة من الجهاز. يمكنك وضع الجهاز على منطقة العلاج باستخدام حزام واستعماله أثناء ممارسة الأنشطة اليومية العادية. مصدر الطاقة من الجهاز هو بطاريات قابلة لإعادة الشحن وغير قابلة للتبديل.

موانع الاستعمال والتفاعلات والآثار الجانبية

موانع الاستعمال

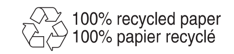
الأحوال الصحية العامة

لا تستخدم الجهاز إذا كان ينطبق عليك الأحوال الصحية العامة:
- الحمل أو الرضاعة الطبيعية
- حمى
- ارتفاع ضغط الدم غير قابل للسيطرة أو حالة صحية في القلب والأوعية الدموية (أزمة قلبية أو احتشاء عضلة القلب أو ذبحة صدرية أو مرض تصلب الأوعية الدموية أو مرض في الأوعية الدموية بالأطراف أو قصور (حاد) في وظائف القلب)
- مرض السكر بدرجة شديدة أو غير قابلة للتحكم أو مرض سكر سبب تلف في الأطراف
- وجود جهاز مزروع (مسمار أو غيره) في أو بالقرب من منطقة العلاج أو وجود جهاز مزوع نشط مثل جهاز ضبط نبضات القلب أو مزيل الرجفان أو منباه عصبي أو سماعة أذن مزروعة أو جهاز تعاطي العقاقير النشط في أي مكان بالجسم
- ألم منتشر



Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands
Fax: +31 (0)512594316





www.philips.com

4222.100.3651.2